

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

ULICA GRADA VUKOVARA 70 ZAGREB
(adresa nadležne jedinice)**FINANCIJSKA AGENCIJA**

ODJEL PISARNICE - ZAGREB 1

27 -06- 2017

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA

Nadležni trgovački sud ZAGREBPoslovni broj spisa X-1504/17**PRIJAVA TRAZIBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU****PODACI O VJEROVNIKU:**

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

Baulederer Handel GmbHOIB ATU61685359

Adresa / sjedište

AVSTRJA, 8120 PEGGAU, WILHELM JENTSCH STRASSE 4**PODACI O DUŽNIKU:**

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

VIADUKT d.d.OIB 74794390096

Adresa / sjedište

ZAGREB, KRAMČIĆEVA 2**PODACI O TRAZIBINI:**

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

UGOVORIznos dospjele tražbine 154.613,74 (kn)Glavnica 140.055,52 (kn) 18.892,64 EURKamate 14.558,22 (kn)Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
/ (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

RAČUNIVjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / (NE) za iznos _____ (kn)Naziv ovršne isprave
_____**PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:**

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

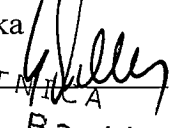
Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

26. 06. 2017.

Potpis vjerovnika


ODVJETNICA
Gabriela Banić
stalni sudski tumač za njemački jezik
Draškovićeve 25
HR - 10000 Zagreb

ODVJETNICA

Gabriela Banić

stalni sudski tumač za njemački jezik

Draškovićeva 25
HR - 10000 Zagreb
MB 80358144
OIB 64019274365

Tel: +385 (0)1 4571 101
Fax: +385 (0)1 798 74 56
e-mail: gabriela.banic@gmail.com
url: www.law-office-banic.hr

PUNOMOĆ

kojom ja, društvo Bulldozer Handels G.m.b.H., ovlašćujem odvjetnicu Gabrielu Banić da me zastupa kao vjerovnika u predstečajnom postupku koji se vodi nad društvom VIADUKT d.d.

pod poslovnim brojem

na tužbu (prijedlog, optužnicu)

protiv

radi

Ovlašćujem ju da da u gore navedenom predmetu sklapa nagodbe, da prima novac i novčane vrijednosti, da o tome izda potvrde te da sukladno čl. 95 st. 1 t. 3 Zakona o parničnom postupku od protivne stranke i FINA-e primi dosuđene troškove. U slučaju spora u vezi zastupanja u navedenom predmetu, davatelj punomoći i opunomoćenik ugovaraju nadležnost stvarno nadležnog suda u Zagrebu.

U Zagrebu, 13.06.2017.

Bulldozer Handels G.m.b.H., zastupan po: _____

Odvjetnica: Prihvaćam zastupanje. Za svog/svoju zamjenika/zamjenicu imenujem: Danijelu Juranić, odvjetnicu iz Zagreba, Draškovićeva 25.

potpis: _____

VOLLMACHT

mit welcher ich, die Bulldozer Handels G.m.b.H. Frau RA Gabriela Banić bevollmächtige, um mich als Gläubiger rechtlich zu vertreten, im Vorkonkursverfahren, welches über der Gesellschaft VIADUKT d.d. geführt wird

unter der Geschäftszahl

auf die Klage (Antrag, Anklageantrag)

Viadukt dd, Vlatka Brncic
gegen
Kranjčevićeva 2, 10000 Zagreb

wegen *offene Rechnungen*

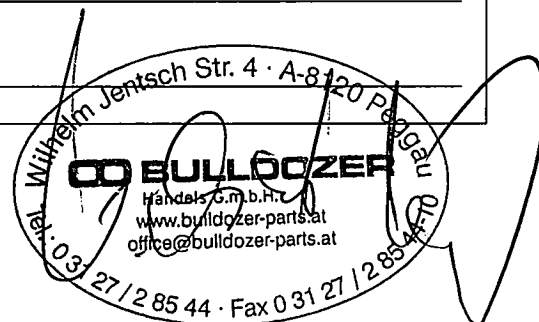
Ich bevollmächtige sie, im oben angeführten Gegenstand Vergleiche abzuschliessen, Bargeld und Geldwerte zu empfangen, darüber Bestätigungen auszustellen sowie gemäss Art. 95 Abs. 1 P. 3 der Zivilprozessordnung von der Gegenpartei und der Finanzagentur (FINA) die zugemessenen Kosten zu erhalten. Im Falle von Streitigkeiten in bezug auf die Vertretung im angeführten Gegenstand, vereinbaren der Vollmachtgeber und der Bevollmächtigte die Zuständigkeit des sachlich zuständigen Gerichtes in Zagreb.

In Zagreb, 13.06.2017

Bulldozer Handels G.m.b.H., vertreten durch: _____

Willibald Wippel
Rechtsanwältin: Ich nehme die Vertretung an. Für meinen/meine Vertreter/Vertreterin ernenne ich: Danijela Juranić, Rechtsanwältin aus Zagreb, Draškovićeva 25.

Unterschrift: _____





Firma
Viadukt dd

Z Hd. VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Kroatien

HR74794390096

BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Fax: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID: ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

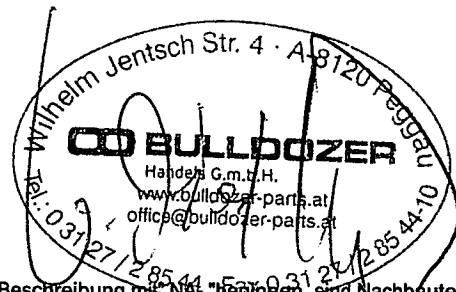
Rechnung

R 42362/30.03.2016

| | | | |
|----------------------------------|--------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| Besteller | | Ihre Bestellnummer | |
| Bestelldatum 22.03.2016 14:50 | Ihr Berater Mario Vuk | Auftragsnr. 90041452/22.03.2016 | Lieferdatum 30.03.2016 |
| Seriennummer | Fahrzeug Marke / Type | Kundennr. 16233 | Zahlungsort Rechnungsempfänger |

| Nummer | Beschreibung | Zolltarifnr. | Gew.(kg)/Stk | -/Ges Menge | Preis / Stk. | Endpreis EUR | USt-% |
|--------|--|--------------|--------------|-------------|--------------|--------------|----------|
| Kunde: | 16713 | | | | 0,00 | | |
| | Firma | | | | 0,00 | | |
| | Viadukt dd | | | | 0,00 | | |
| | Radnicka cesta 206 | | | | 0,00 | | |
| | 10000 Zagreb | | | | 0,00 | | |
| | Lieferschein 0000056669 (25.03.2016) | | | | 0,00 | | |
| CR4852 | LINK R.H. | | 2,80 | 11,20 | 4,00 | 22,41 | 89,64 0 |
| CR4853 | LINK L.H. | | 2,80 | 11,20 | 4,00 | 22,41 | 89,64 0 |
| LK53 | Kettenendbolzen kpl. | | 1,31 | 5,24 | 4,00 | 46,27 | 185,08 0 |
| CR202A | MASTER BUSHING | | 0,99 | 3,96 | 4,00 | 10,68 | 42,72 0 |
| VP999 | Versandkosten anteilig | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 8,77 | 8,77 0 |
| | Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung | | | | | | |

Excl. USt. 415,85
USt. 0,00 % von 415,85 0,00
Summe Brutto 415,85



Zahlungskonditionen Fällig bei Rechnungserhalt

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum! Teile die unter Beschreibung mit "Nkt." beginnen, sind Nachbauteile. Eventuelle Gutschriften müssen vor Skontoabzug in Abzug gebracht werden, ansonsten müssen wir Ihnen den Differenzbetrag verrechnen. Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum!

Lieferungen erfolgen unter Zugrundlegung unserer Verkaufs-, Liefer- und Montagebedingungen (AGB unter <http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). Alle aufgeführten Teile sind "Bulldozer" Teile und alle Namen, Referenz-Nummern, Symbole und Beschreibungen, außer den "Bulldozer" Nummern, sind nur zu Referenzzwecken angegeben, und es soll damit nicht gesagt werden, daß irgend ein angeführtes Teil ein Produkt dieser Hersteller ist. dieser Hersteller ist.

All supplies will be made in accordance with our conditions of sale (<http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). All parts listed are "Bulldozer" parts and all names and reference numbers indicated are used for reference and identification purposes only and is not implied that any parts listed is the product of those manufactures.

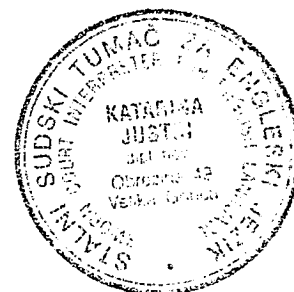
Bankverbindung 1: Bank Austria (12000) - Konto: 515 6222 3101 IBAN: AT51 1200 0515 6222 3101 BIC: BKAUATWW
Firmenbuchnr.: Fn262939n UID/MWSt.-Nr.: ATU 61685359

Seite 1

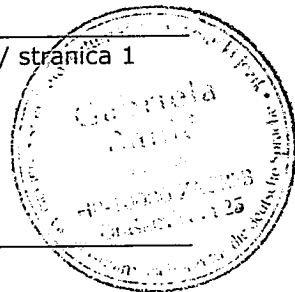


Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranice / 3 lista
Br.- OV- DE 242/17,
Br. - OV - EN 58/17
Datum: 23.06.2017.

**Ovjereni prijevod računa
s njemačkog i engleskog jezika**



Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranice/ stranica 1
Br. - OV- 242/17; EN: br. OV- 58/17
Datum: 23.06.2017.



Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

BULLDOZER

ATTACHMENTS & SPARE PARTS

Tvrtka
Viadukt dd

n/r VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Hrvatska

HR74794390096

BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Faks: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID (Nap.sud.tum.: UID = Identifikacijski broj poreza na
promet): ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

Račun R 42362/30.03.2016

| Naručitelj | | Vaš broj narudžbe | | | | | | |
|---------------------------------|---|----------------------|------------------|---------------------|----------|--|--------------------|-------------------|
| Datum narudžbe | | Vaš savjetnik | | Broj narudžbe | | Datum isporuke | | |
| 22.03.2016 14:50 | | Mario Vuk | | 90041452/22.03.2016 | | 30.03.2016. | | |
| Serijski broj | | Vozilo | | Šifra kupca | | Način plaćanja | | |
| | | Marka / tip | | 16233 | | Primatelj računa | | |
| Broj | Opis | Broj carinske tarife | tež. (kg) / kom. | -/ukupno | Količina | Cijena/kom. | Konačna cijena EUR | Porez na promet-% |
| Kupac | 16713 Tvrtka Viadukt dd Radnicka cesta 206 10000 Zagreb | | | | | 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 | | |
| | Dostavnica 0000056669 (25.03.2016.) | | | | | | | |
| CR4852 | LINK R.H. | | 2,80 | 11,20 | 4,00 | 22,41 | 89,64 | 0 |
| CR4853 | LINK L.H. | | 2,80 | 11,20 | 4,00 | 22,41 | 89,64 | 0 |
| LK53 | klin završetka lanca kompletni | | 1,31 | 5,24 | 4,00 | 46,27 | 185,08 | 0 |
| CR202A | MASTER BUSHING | | 0,99 | 3,96 | 4,00 | 10,68 | 42,72 | 0 |
| VP999 | Troškovi slanja razmjerni Neoporeziva isporuka unutar Zajednice | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 8,77 | 8,77 | 0 |
| Bez poreza na promet | | | | | | | 415,85 | |
| Porez na promet 0,00% od 415,85 | | | | | | | 0,00 | |
| Iznos bruto | | | | | | | 415,85 | |

Pečat: BULLDOZER
Handels G.m.b.H.
www.bulldozer-parts.at
office@bulldozer-parts.at

Wilhelm Jentsch Str.4 - A-8120 Peggau
Tel.: 03127/28544 - Faks: 03127/28544-10
...potpis nečitljiv...

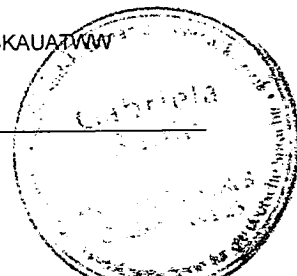
Uvjeti plaćanja dospijevaju po primitku računa
Proizvod ostaje naše vlasništvo sve do podmirivanja računa u cijelosti!
Dijelovi koji pod opisom započinju s „NA-„ su replike. Moguća knjiženja u korist se moraju odbiti prije plaćanja,
inače Vam moramo obračunati razliku iznosa.
Proizvod ostaje naše vlasništvo sve do podmirivanja računa u cijelosti!

Isporuke će uslijediti temeljem naših uvjeta prodaje, isporuke i montaže (AGB
(Nap.sud.tum.: AGB = opći uvjeti poslovanja) na stranici <http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). Svi navedeni dijelovi su dijelovi „Bulldozera“ te su svi nazivi, referentni brojevi, simboli i opisi, osim brojeva „Bulldozera“ navedeni referentne svrhe, te to ne znači da je bilo koji dio proizvod tih proizvođača. tih proizvođača.

(Nap.sud.tum.: tekst na engleskom jeziku kao nepotreban ispušten)

Bankovni račun 1: Bank Austria (12000) - Račun: 515 6222 3101 IBAN: AT51 1200 0515 6222 3101 BIC: BKAUATWW
Br. trgovačkog registra: Fn262939n UID/PDV br.: ATU 61685359

Nap.sud.tum.: Ostalo kao nepotrebno ispušteno...



Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranice/ stranica 2
Br.- OV- 242/17; EN: br. OV- 58/17
Datum: 23.06.2017.

Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

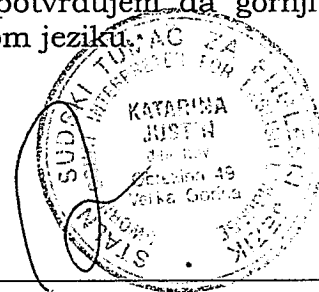
Kraj prijevoda s engleskog jezika

Broj 58/17

Ja, KATARINA JUSTIN, dipl. nov. iz Velike Gorice, Obrezina 49, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Velikoj Gorici, broj 4 Su-173/16-9 od 25. svibnja 2016., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Zagreb, 23.06.2017.

sudski tumač:



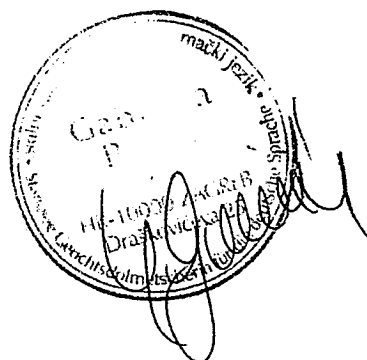
Kraj prijevoda s njemačkog jezika

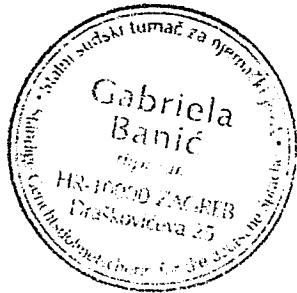
Broj 242/17

Ja, GABRIELA BANIĆ, dipl. iur. iz Zagreba, Draškovićeva 25, stalni sudski tumač za njemački jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu, broj 4 Su-450/15 od 04. svibnja 2015., potvrđujem da gornji prijevod u potpunosti odgovara svojem izvorniku, sastavljenom na njemačkom jeziku.

Zagreb, 23.06.2017.

sudski tumač:







BULLDOZER
ATTACHMENTS & SPARE PARTS

Firma
Viadukt dd

Z Hd. VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Kroatien

HR74794390096

BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Fax: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID: ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

Rechnung

R 42701/15.04.2016

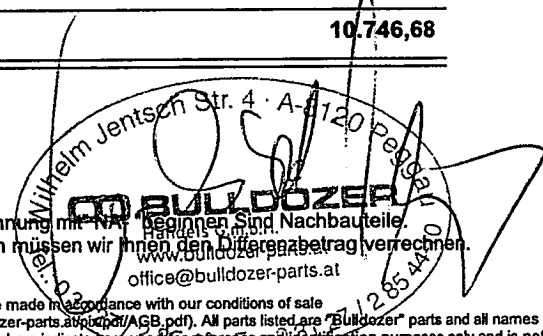
| | | | | | | | |
|---|--|---|--|--------------------|---------------------|---------------------------|------------------|
| <i>Besteller</i> | | <i>Ihre Bestellnummer</i> | | | | | |
| <i>Bestelldatum</i> 06.04.2016 14:41 | <i>Ihr Berater</i> Mario Vuk | <i>Auftragsnr.</i> 90041733/06.04.2016 | <i>Lieferdatum</i> 15.04.2016 | | | | |
| <i>Seriennummer</i> ZEF181ST00350106 | <i>Fahrzeug</i> FIAT-HITACHI D180 | <i>Kundennr.</i> 16233 | <i>Zahlungsart</i> Rechnungsempfänger | | | | |
| <i>Nummer</i> | <i>Beschreibung</i> | <i>Zolltarifnr.</i> | <i>Gew.(kg)/Stk</i> | <i>-/Ges Menge</i> | <i>Preis / Stk.</i> | <i>Endpreis EUR</i> | <i>USt-%</i> |
| Kunde: | 16713 | | | | 0,00 | | |
| | Firma | | | | 0,00 | | |
| | Viadukt dd | | | | 0,00 | | |
| | Radnicka cesta 206 | | | | 0,00 | | |
| | 10000 Zagreb | | | | 0,00 | | |
| | Lieferschein 0000057008 (11.04.2016) | | | | 0,00 | | |
| CR4267D45 | LUBRICATED LINK ASSEMBLY 45 SE | 87089997 | 683,00 | 1366,00 | 2,00 | 2620,00 | 5.240,00 0 |
| 501S1859 | SCHRAUBE | | 0,20 | 72,00 | 360,00 | 1,35 | 486,00 0 |
| 501S1860 | MUTTER | | 0,07 | 25,20 | 360,00 | 0,65 | 234,00 0 |
| ID1457 | Laufrolle kpl. | 87089997 | 51,25 | 410,00 | 8,00 | 236,87 | 1.894,96 0 |
| ID1458 | Laufrolle kpl. | 87089997 | 56,67 | 453,36 | 8,00 | 251,44 | 2.011,52 0 |
| KM2111BD | Segment-Set D65-E | 87089997 | 165,00 | 330,00 | 2,00 | 288,36 | 576,72 0 |
| KM225A | SCHRAUBE | 73181590 | 0,33 | 17,82 | 54,00 | 3,80 | 205,20 0 |
| KM226 | MUTTER | 73181590 | 0,11 | 5,94 | 54,00 | 1,82 | 98,28 0 |
| VP999 | Versandkosten anteilig | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 0,00 | |
| | Frei Haus! Lt.Hr. Mario Vuk | | | | | | |
| | Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung | | | | | | |
| | | | | | | Excl. USt. | 10.746,68 |
| | | | | | | USt. 0,00 % von 10.746,68 | 0,00 |
| | | | | | | Summe Brutto | 10.746,68 |

Zahlungskonditionen Fällig bei Rechnungserhalt

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum! Teile die unter Bezeichnung mit "Nachbau" beginnen sind Nachbauteile. Eventuelle Gutschriften müssen vor Skontoabzug in Abzug gebracht werden, ansonsten müssen wir Ihnen den Differenzbetrag verrechnen. Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum!

Lieferungen erfolgen unter Zugrundlegung unserer Verkaufs-, Liefer- und Montagebedingungen (AGB unter <http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). Alle aufgeführten Teile sind "Bulldozer" Teile und alle Namen, Referenz-Nummern, Symbole und Beschreibungen, außer den "Bulldozer" Nummern, sind nur zu Referenzzwecken angegeben, und es soll damit nicht gesagt werden, daß irgend ein angeführtes Teil ein Produkt dieser Hersteller ist, dieser Hersteller ist.

All supplies will be made in accordance with our conditions of sale (<http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). All parts listed are "Bulldozer" parts and all names and reference numbers indicated are used for reference and identification purposes only and is not implied that any parts listed is the product of those manufacturers.



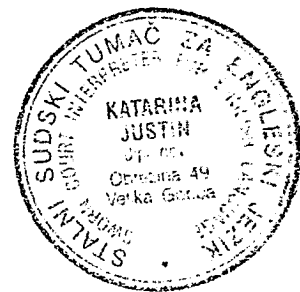
Bankverbindung 1: Bank Austria (12000) - Konto: 515 6222 3101 IBAN: AT51 1200 0515 6222 3101 BIC: BKAUATWW
Firmenbuchnr.: Fn262939n UID/MWSt.-Nr.: ATU 61685359



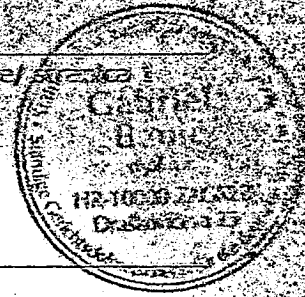
b u l l d o z e r - p a r t s . a t

Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranice / 3 lista
Br. - OV- DE 237/17,
Br. - OV - EN 53/17
Datum: 23.06.2017.

**Ovjereni prijevod računa
s njemačkog i engleskog jezika**



Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranice/stranica
Br.- OV- 237/17; EN: br. OV- 53/17
Datum: 23.06.2017.



Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

BULLDOZER

ATTACHMENTS & SPARE PARTS

Tvrtka
Viadukt dd

n/r VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Hrvatska

HR74794390096

BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Faks: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID (Nap.sud.tum.: UID = Identifikacijski broj poreza na
promet): ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

Račun R 42701/15.04.2016

| Naručitelj | | Vaš broj narudžbe | | | | | | |
|------------------------------------|---|----------------------------|---------------------|---------------------|----------|--|--------------------------|----------------------|
| Datum narudžbe | | Vaš savjetnik | | Broj narudžbe | | Datum isporuke | | |
| 06.04.2016. 14:41 | | Mario Vuk | | 90041733/06.04.2016 | | 15.04.2016. | | |
| Serijski broj | | Vozilo | | Šifra kupca | | Način plaćanja | | |
| ZEF181ST00350106 | | FIAT-HITACHI D180 | | 16233 | | Primatelj računa | | |
| Broj | Opis | Broj carinske tarife | tež. (kg) / kom. | -/ukupno | Količina | Cijena/kom. | Konačna cijena EUR | Porez na promet-% |
| Kupac | 16713 Tvrtka Viadukt dd Radnicka cesta 206 10000 Zagreb | | | | | 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 | | |
| | Dostavnica 0000057008 (11.04.2016.) | | | | | | | |
| CR4267D 45 | METALNE GUSJENICE 45 SE | 87089997 | 683,00 | 1366,00 | 2,00 | 2620,00 | 5.240,00 | 0 |
| 501S1859 | VIJAK | | 0,20 | 72,00 | 360,00 | 1,35 | 486,00 | 0 |
| 501S1860 | MATICA | | 0,07 | 25,20 | 360,00 | 0,65 | 234,00 | 0 |
| ID1457 | klizni kotur cijeli | 87089997 | 51,25 | 410,00 | 8,00 | 236,87 | 1.894,96 | 0 |
| ID1458 | klizni kotur cijeli | 87089997 | 56,67 | 453,36 | 8,00 | 251,44 | 2.011,52 | 0 |
| KM211BD | set segmenta D65-E | 87089997 | 165,00 | 330,00 | 2,00 | 288,36 | 576,72 | 0 |
| KM225A | VIJAK | 73181590 | 0,33 | 17,82 | 54,00 | 3,80 | 205,20 | 0 |
| KM226 | MATICA | 73181590 | 0,11 | 5,94 | 54,00 | 1,82 | 98,28 | 0 |
| VP999 | Troškovi slanja razmjerni Bez naknade! prema g. Mario Vuk Neoporeziva isporuka unutar Zajednice | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 0,00 | | |
| Bez poreza na promet | | | | | | | 10.746,68 | |
| Porez na promet 0,00% od 10.746,68 | | | | | | | 0,00 | |
| Iznos bruto | | | | | | | 10.746,68 | |

Pečat: BULLDOZER
Handels G.m.b.H.
www.bulldozer-parts.at
office@bulldozer-parts.at
Wilhelm Jentsch Str.4 - A-8120 Peggau
Tel.: 03127/28544 - Faks: 03127/28544-10
...potpis nečitljiv...

Uvjeti plaćanja dospijevaju po primitku računa
Proizvod ostaje naše vlasništvo sve do podmirivanja računa u cijelosti!
Dijelovi koji pod opisom započinju s „NA-“, su replike. Moguća knjiženja u korist se moraju odbiti prije plaćanja,
inače Vam moramo obračunati razliku iznosa.
Proizvod ostaje naše vlasništvo sve do podmirivanja računa u cijelosti!

Isporuke će uslijediti temeljem naših uvjeta prodaje, isporuke i montaže (AGB
(Nap.sud.tum.: AGB = opći uvjeti poslovanja) na stranici <http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). Svi navedeni dijelovi su dijelovi „Bulldozera“ te su
svi nazivi, referentni brojevi, simboli i opisi, osim brojeva „Bulldozera“ navedeni
referentne svrhe, te to ne znači da je bilo koji dio proizvod tih proizvođača. tih
proizvođača.

(Nap.sud.tum.: tekst na engleskom jeziku kao nepotreban ispušten...)



Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranice/ stranica 2
Br.- OV- 237/17; EN: br. OV- 53/17
Datum: 23.06.2017.

Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

Bankovni račun 1: Bank Austria (12000) - Račun: 515 6222 3101 IBAN: AT51 1200 0515 6222 3101 BIC: BKAUATWW
Br. trgovačkog registra: Fn262939n UID/PDV br.: ATU 61685359

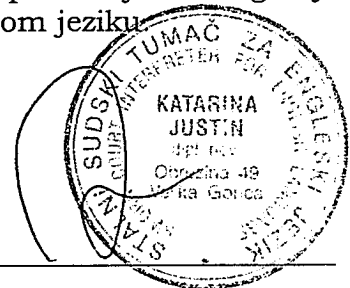
Kraj prijevoda s engleskog jezika

Broj 53/17

Ja, KATARINA JUSTIN, dipl. nov. iz Velike Gorice, Obrezina 49, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Velikoj Gorici, broj 4 Su-173/16-9 od 25. svibnja 2016., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Zagreb, 23.06.2017.

sudski tumač:



Kraj prijevoda s njemačkog jezika

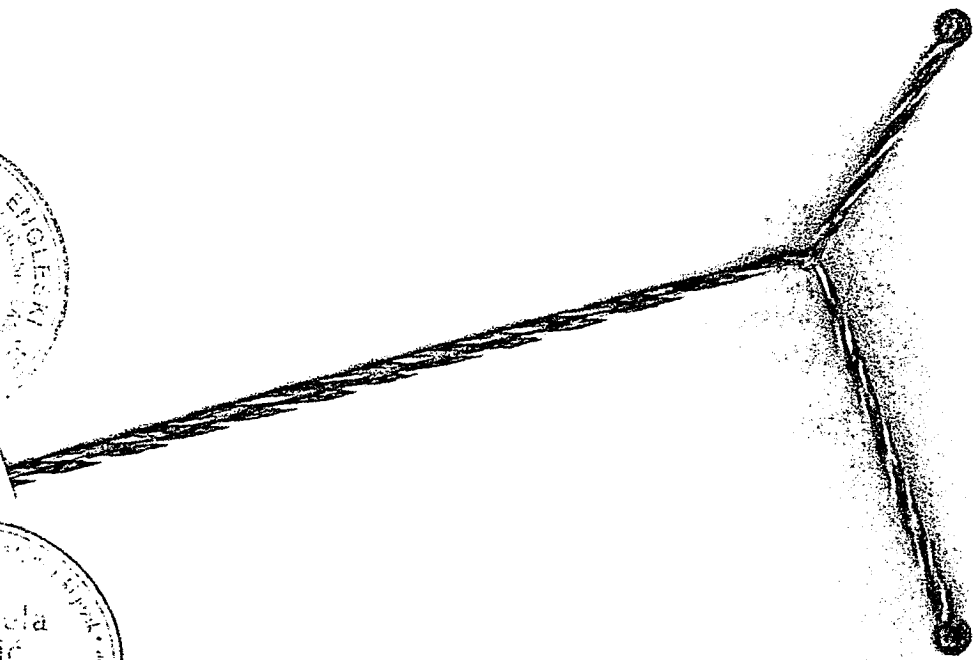
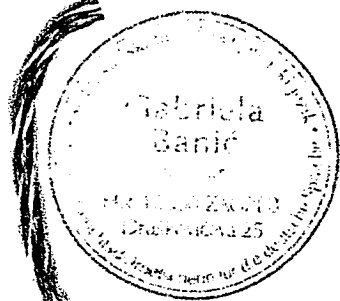
Broj 237/17

Ja, GABRIELA BANIĆ, dipl. iur. iz Zagreba, Draškovićeve 25, stalni sudski tumač za njemački jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu, broj 4 Su-450/15 od 04. svibnja 2015., potvrđujem da gornji prijevod u potpunosti odgovara svojem izvorniku, sastavljenom na njemačkom jeziku.

Zagreb, 23.06.2017.

sudski tumač:







BULLDOZER
ATTACHMENTS & SPARE PARTS

Firma
Viadukt dd

Z Hd. VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Kroatien

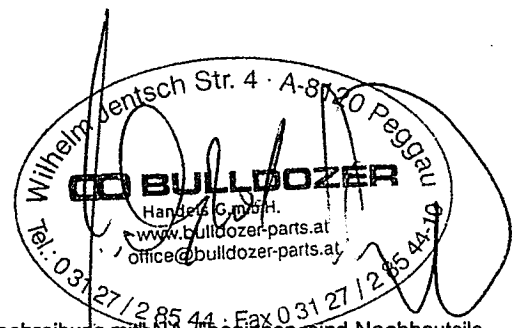
HR74794390096

BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Fax: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID: ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

Rechnungskopie R 43566/03.06.2016

| | | | |
|---|---------------------------------|---|--|
| <i>Besteller</i> | | <i>Ihre Bestellnummer</i> | |
| <i>Bestelldatum</i> 30.05.2016 15:18 | <i>Ihr Berater</i> Mario Vuk | <i>Auftragsnr.</i> 90042628/30.05.2016 | <i>Lieferdatum</i> 03.06.2016 |
| <i>Seriennummer</i> | <i>Fahrzeug</i> Marke / Type | <i>Kundennr.</i> 16233 | <i>Zahlungsart</i> Rechnungsempfänger |

| Nummer | Beschreibung | Zolltarifnr. | Gew.(kg)/Stk | -/Ges Menge | Preis / Stk | Endpreis EUR | USt-% |
|---------|--|--------------|--------------|-------------|-------------|-----------------|------------|
| Kunde: | 16713 | | | | 0,00 | | |
| | Firma | | | | 0,00 | | |
| | Viadukt dd | | | | 0,00 | | |
| | Radnicka cesta 206 | | | | 0,00 | | |
| | 10000 Zagreb | | | | 0,00 | | |
| | UID/Steuernummer: HR74794390096 | | | | 0,00 | | |
| | Lieferschein 0000058077 (02.06.2016) | | | | 0,00 | | |
| 2012076 | NA-BAR AS-EQUAL | 84314920 | 128,00 | 128,00 | 1,00 | 2614,18 | 2.614,18 0 |
| VP999 | Versandkosten anteilig lt. Mario, auf Rechnung! | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 65,00 | 65,00 0 |
| | Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung | | | | | | |
| | Excl. Ust. | | | | | 2.679,18 | |
| | Ust. 0,00 % von 2.679,18 | | | | | 0,00 | |
| | Summe Brutto | | | | | 2.679,18 | |



Zahlungskonditionen Fällig bei Rechnungserhalt

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum! Teile die unter Beschreibung mit "NA" beginnen, sind Nachbauteile. Eventuelle Gutschriften müssen vor Skontoabzug in Abzug gebracht werden, ansonsten müssen wir Ihnen den Differenzbetrag verrechnen. Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum!

Lieferungen erfolgen unter Zugrundlegung unserer Verkaufs-, Liefer- und Montagebedingungen (AGB unter <http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). Alle aufgeführten Teile sind "Bulldozer" Teile und alle Namen, Referenz-Nummern, Symbole und Beschreibungen, außer den "Bulldozer" Nummern, sind nur zur Referenzzwecken angegeben, und es soll damit nicht gesagt werden, daß irgend ein angeführtes Teil ein Produkt dieser Hersteller ist. dieser Hersteller ist.

All supplies will be made in accordance with our conditions of sale (<http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). All parts listed are "Bulldozer" parts and all names and reference numbers indicated are used for reference and identification purposes only and is not implied that any parts listed is the product of those manufactures.

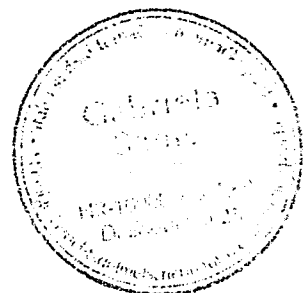
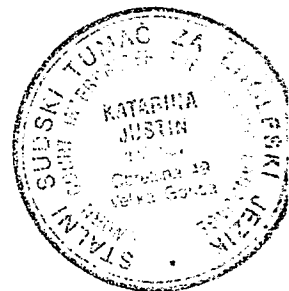
Bankverbindung 1: Bank Austria (12000) - Konto: 515 6222 3101 IBAN: AT51 1200 0515 6222 3101 BIC: BKAUATWW
Firmenbuchnr.: Fn262939n UID/MWSt.-Nr.: ATU 61685359

Seite 1



Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranice / 3 lista
Br.- OV- DE 233/17,
Br. - OV - EN 49/17
Datum: 23.06.2017.

**Ovjereni prijevod kopije računa
s njemačkog i engleskog jezika**



Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranica stranica 1
Br.- OV- 233/17; EN: br. OV- 49/17
Datum: 23.06.2017.



Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

BULLDOZER

ATTACHMENTS & SPARE PARTS

Tvrtka
Viadukt dd

n/r VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Hrvatska

HR74794390096

BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Faks: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID (Nap.sud.tum.: UID = Identifikacijski broj poreza na
promet): ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

Kopija računa R 43566/03.06.2016

| Naručitelj | | Vaš broj narudžbe | | | | | | |
|-------------------------------------|--|----------------------------|---------------------|--------------------------------------|----------|--------------------------------------|-------------------|----------------------|
| Datum narudžbe 30.05.2016. 15:18 | | Vaš savjetnik Mario Vuk | | Broj narudžbe 90042628/30.05.2016 | | Datum isporuke 03.06.2016. | | |
| Serijski broj | | Vozilo Marka / tip | | Šifra kupca 16233 | | Način plaćanja Primatelj računa | | |
| Broj | Opis | Broj carinske tarife | tež. (kg) / kom. | -ukupno | Količina | Cijena/kom. | Konačna cijena | Porez na promet-% |
| Kupac | 16713 Tvrtka Viadukt dd Radnicka cesta 206 10000 Zagreb UID / Porezni broj HR74794390096 | | | | | 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 | | |
| | Dostavnica 0000058077 (02.06.2016.) | | | | | 0,00 | | |
| 2012076 | NA šipka AS jednaka | 84314920 | 128,00 | 128,00 | 1,00 | 2614,18 | 2.614,18 | 0 |
| VP999 | Troškovi slanja razmjerni prema Mariju, na račun! Neoporeziva isporuka unutar zajednice | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 65,00 | 65,00 | 0 |
| Bez poreza na promet | | | | | | | 2.679,18 | |
| Porez na promet 0,00% od 2.679,18 | | | | | | | 0,00 | |
| Iznos bruto | | | | | | | 2.679,18 | |

Pečat: BULLDOZER
Handels G.m.b.H.
www.bulldozer-parts.at
office@bulldozer-parts.at
Wilhelm Jentsch Str.4 - A-8120 Peggau
Tel.: 03127/28544 - Faks: 03127/28544-10
...potpis nečitljiv...

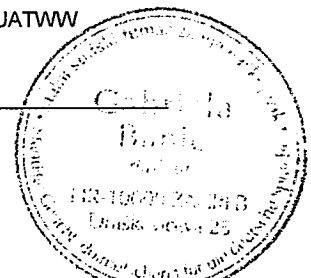
Uvjeti plaćanja dospijevaju po primitku računa
Proizvod ostaje naše vlasništvo sve do podmirivanja računa u cijelosti!
Dijelovi koji pod opisom započinju s „NA-“, su replike. Moguća knjiženja u korist se moraju odbiti prije plaćanja,
inače Vam moramo obračunati razliku iznosa.
Proizvod ostaje naše vlasništvo sve do podmirivanja računa u cijelosti!

Isporuke će uslijediti temeljem naših uvjeta prodaje, isporuke i montaže (AGB
(Nap.sud.tum.: AGB = opći uvjeti poslovanja) na stranici <http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). Svi navedeni dijelovi su dijelovi „Bulldozera“ te su
svi nazivi, referentni brojevi, simboli i opisi, osim brojeva „Bulldozera“ navedeni
referentne svrhe, te to ne znači da je bilo koji dio proizvod tih proizvođača. tih
proizvođača.

(Nap.sud.tum.: tekst na engleskom jeziku kao nepotreban ispušten...)

Bankovni račun 1: Bank Austria (12000) - Račun: 515 6222 3101 IBAN: AT51 1200 0515 6222 3101 BIC: BKAUATWW
Br. trgovačkog registra: Fn262939n UID/PDV br.: ATU 61685359

Nap.sud.tum.: Ostalo kao nepotrebno ispušteno...



Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

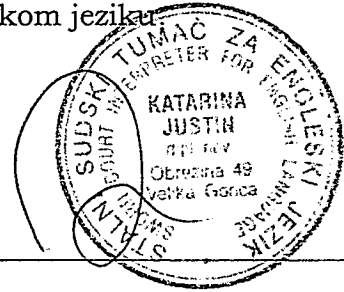
Kraj prijevoda s engleskog jezika

Broj 49/17

Ja, KATARINA JUSTIN, dipl. nov. iz Velike Gorice, Obrezina 49, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Velikoj Gorici, broj 4 Su-173/16-9 od 25. svibnja 2016., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Zagreb, 23.06.2017.

sudski tumač:



Kraj prijevoda s njemačkog jezika

Broj 233/17

Ja, GABRIELA BANIĆ, dipl. iur. iz Zagreba, Draškovićeve 25, stalni sudski tumač za njemački jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu, broj 4 Su-450/15 od 04. svibnja 2015., potvrđujem da gornji prijevod u potpunosti odgovara svojem izvorniku, sastavljenom na njemačkom jeziku.

Zagreb, 23.06.2017.

sudski tumač:







BULLDOZER®

ATTACHMENTS & SPARE PARTS

Firma
Viadukt dd

Z Hd. VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Kroatien

HR74794390096

BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Fax: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID: ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

Rechnungskopie R 43866/17.06.2016

| | | | | | |
|---|---------------------------------|---|--|--|--|
| <i>Besteller</i> | | <i>Ihre Bestellnummer</i> | | | |
| <i>Bestelldatum</i> 08.06.2016 15:01 | <i>Ihr Berater</i> Mario Vuk | <i>Auftragsnr.</i> 90042842/08.06.2016 | <i>Lieferdatum</i> 17.06.2016 | | |
| <i>Seriennummer</i> | <i>Fahrzeug</i> Marke / Type | <i>Kundennr.</i> 16233 | <i>Zahlungsart</i> Rechnungsempfänger | | |

| Nummer | Beschreibung | Zolltarifnr. | Gew.(kg)/Stk | -/Ges Menge | Preis / Stk. | Endpreis EUR USt-% | |
|-----------|--|--------------|--------------|-------------|--------------|--------------------|----------|
| Kunde: | 16713 | | | | 0,00 | | |
| | Firma | | | | 0,00 | | |
| | Viadukt dd | | | | 0,00 | | |
| | Radnicka cesta 206 | | | | 0,00 | | |
| | 10000 Zagreb | | | | 0,00 | | |
| | UID/Steuernummer: HR74794390096 | | | | 0,00 | | |
| | | | | | 0,00 | | |
| | Lieferschein 0000058407 (16.06.2016) | | | | | | |
| 1516982 | COVER | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 24,59 | 24,59 0 |
| 2180652 | SWITCH AS | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 143,05 | 143,05 0 |
| 1777582 | SWITCH AS | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 355,56 | 355,56 0 |
| 4E3196 | NA-Bolzen | | 8,14 | 16,28 | 2,00 | 220,00 | 440,00 0 |
| BD55E | Zahn E J550 HD/BULLDOZER | 73182900 | 23,50 | 117,50 | 5,00 | 96,00 | 480,00 0 |
| BD55RHD | Ring HD | | 0,12 | 0,60 | 5,00 | 11,31 | 56,55 0 |
| VP999 | Versandkosten anteilig | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 65,00 | 65,00 0 |
| 1516984 | COVER | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 19,60 | 19,60 0 |
| 2180653 | SWITCH AS | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 121,43 | 121,43 0 |
| 2833367 | HARNESS A | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 292,13 | 292,13 0 |
| 7K9212 | NA-SIMMERRING | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 18,99 | 18,99 0 |
| BD55BHD | Bolzen HD | | 0,64 | 3,20 | 5,00 | 10,74 | 53,70 0 |
| | Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung | | | | | | |
| Übertrag: | | | | | | 2.070,60 | |

Lieferungen erfolgen unter Zugrundlegung unserer Verkaufs-, Liefer- und Montagebedingungen (AGB unter <http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). Alle aufgeführten Teile sind "Bulldozer" Teile und alle Namen, Referenz-Nummern, Symbole und Beschreibungen, außer den "Bulldozer" Nummern, sind nur zu Referenzzwecken angegeben, und es soll damit nicht gesagt werden, daß irgend ein angeführtes Teil ein Produkt dieser Hersteller ist. dieser Hersteller ist.

All supplies will be made in accordance with our conditions of sale (<http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). All parts listed are "Bulldozer" parts and all names and reference numbers indicated are used for reference and identification purposes only and is not implied that any parts listed is the product of those manufactures.





BULLDOZER®

ATTACHMENTS & SPARE PARTS

Firma
Viadukt dd

Z Hd. VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Kroatien

HR74794390096

BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Fax: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID: ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

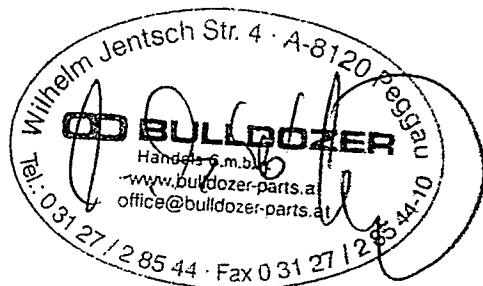
Rechnungskopie R 43866/17.06.2016

| | |
|-----------|--------------------|
| Besteller | Ihre Bestellnummer |
|-----------|--------------------|

| | | | |
|----------------------------------|--------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| Bestelldatum 08.06.2016 15:01 | Ihr Berater Mario Vuk | Auftragsnr. 90042842/08.06.2016 | Lieferdatum 17.06.2016 |
|----------------------------------|--------------------------|------------------------------------|---------------------------|

| | | | |
|--------------|--------------------------|--------------------|-----------------------------------|
| Seriennummer | Fahrzeug Marke / Type | Kundennr. 16233 | Zahlungsart Rechnungsempfänger |
|--------------|--------------------------|--------------------|-----------------------------------|

| Nummer | Beschreibung | Zolltarifnr. | Gew.(kg)/Stk | -/Ges Menge | Preis / Stk. | Endpreis EUR | USt-% |
|---------------------|--------------|--------------|--------------|-------------|--------------------------|-----------------|-------|
| | | | | | Excl. USt. | 2.070,60 | |
| | | | | | USt. 0,00 % von 2.070,60 | | 0,00 |
| Summe Brutto | | | | | | 2.070,60 | |



Zahlungskonditionen Fällig bei Rechnungserhalt

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum! Teile die unter Beschreibung mit "NA-" beginnen, sind Nachbauteile. Eventuelle Gutschriften müssen vor Skontoabzug in Abzug gebracht werden, ansonsten müssen wir Ihnen den Differenzbetrag verrechnen. Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum!

Lieferungen erfolgen unter Zugrundlegung unserer Verkaufs-, Liefer- und Montagebedingungen (AGB unter <http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). Alle aufgeführten Teile sind "Bulldozer" Teile und alle Namen, Referenz-Nummern, Symbole und Beschreibungen, außer den "Bulldozer" Nummern, sind nur zu Referenzzwecken angegeben, und es soll damit nicht gesagt werden, daß irgend ein angeführtes Teil ein Produkt dieser Hersteller ist. dieser Hersteller ist.

All supplies will be made in accordance with our conditions of sale (<http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). All parts listed are "Bulldozer" and reference numbers indicated are used for reference and identification purposes only and is not implied that any parts listed is the product of those manufactures.

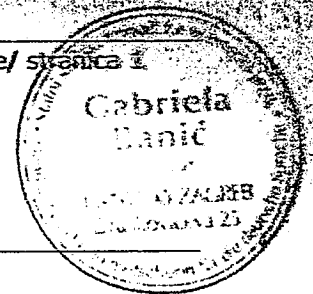
Bankverbindung 1: Bank Austria (12000) - Konto: 515 6222 3101 IBAN: AT51 1200 0515 6222 3101 BIC: BKAUATWW
Firmenbuchnr.: Fn262939n UID/MWSt.-Nr.: ATU 61685359

Seite 2



b u l l d o z e r - p a r t s . a t

Ovaj prijevod sastoji se od 3 stranice/ stranica 1
Br. - OV- 240/17; EN: br. OV- 56/17
Datum: 23.06.2017.



Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

BULLDOZER

ATTACHMENTS & SPARE PARTS

Tvrtka
Viadukt dd

n/r VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Hrvatska

HR74794390096

BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Faks: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID (Nap.sud.tum.: UID = Identifikacijski broj poreza na
promet): ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

Kopija računa R 43866/17.06.2016

| Naručitelj | | Vaš broj narudžbe | | | | | | |
|-------------------|--|----------------------|------------------|----------------------|----------|-------------------|--------------------|-------------------|
| Datum narudžbe | | Vaš savjetnik | | Broj narudžbe | | Datum isporuke | | |
| 08.06.2016. 15:01 | | Mario Vuk | | 90042842/08.06.2016. | | 17.06.2016. | | |
| Serijski broj | | Vozilo | | Šifra kupca | | Način plaćanja | | |
| | | Marka / tip | | 16233 | | Primateelj računa | | |
| Broj | Opis | Broj carinske tarife | tež. (kg) / kom. | -ukupno | Količina | Cijena/kom. | Konačna cijena EUR | Porez na promet-% |
| Kupac | 16713 | | | | | 0,00 | | |
| | Tvrtka | | | | | 0,00 | | |
| | Viadukt dd | | | | | 0,00 | | |
| | Radnicka cesta 206 | | | | | 0,00 | | |
| | 10000 Zagreb | | | | | 0,00 | | |
| | UID / Porezni broj | | | | | 0,00 | | |
| | HR74794390096 | | | | | | | |
| | Dostavnica 0000058407 (16.06.2016.) | | | | | 0,00 | | |
| 1516982 | POKLOPAC | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 24,59 | 24,59 | 0 |
| 2180652 | SKLOPKA AS | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 143,05 | 143,05 | 0 |
| 1777582 | SKLOPKA AS | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 355,56 | 355,56 | 0 |
| 4E3196 | NA-VIJAK | | 8,14 | 16,28 | 2,00 | 220,00 | 440,00 | 0 |
| BD55E | Zub E J550 | 73182900 | 23,50 | 117,50 | 5,00 | 96,00 | 480,00 | 0 |
| | HD/BULLDOZER | | | | | | | |
| BD55RHD | Prsten HD | | 0,12 | 0,60 | 5,00 | 11,31 | 56,55 | 0 |
| VP999 | Troškovi slanja razmjerni | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 65,00 | 65,00 | 0 |
| 1516984 | POKLOPAC | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 19,60 | 19,60 | 0 |
| 2180653 | SKLOPKA AS | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 121,43 | 121,43 | 0 |
| 2833367 | REMEM A | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 292,13 | 292,13 | 0 |
| 7K9212 | NA-SEMERING | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 18,99 | 18,99 | 0 |
| BD55BHD | Klin HD | | 0,64 | 3,20 | 5,00 | 10,74 | 53,70 | 0 |
| | Neoporeziva isporuka unutar Zajednice | | | | | | | |

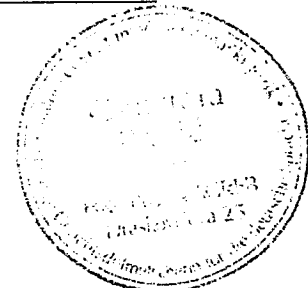
Prijenos 2.070,60

Isporuke će uslijediti temeljem naših uvjeta prodaje, isporuke i montaže (AGB (Nap.sud.tum.: AGB = opći uvjeti poslovanja) na stranici <http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). Svi navedeni dijelovi su dijelovi „Bulldozera“ te su svi nazivi, referentni brojevi, simboli i opisi, osim brojeva „Bulldozera“ navedeni referentne svrhe, te to ne znači da je bilo koji dio proizvod tih proizvođača. tih proizvođača.

(Nap.sud.tum.: tekst na engleskom jeziku kao nepotreban ispušten.)

Nap.sud.tum.: Ostalo kao nepotrebno ispušteno...

Stranica 1



Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

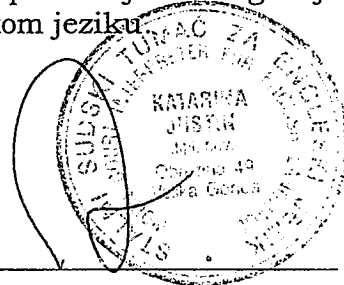
Kraj prijevoda s engleskog jezika

Broj 56/17

Ja, KATARINA JUSTIN, dipl. nov. iz Velike Gorice, Obrezina 49, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Velikoj Gorici, broj 4 Su-173/16-9 od 25. svibnja 2016., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Zagreb, 23.06.2017.

sudski tumač:



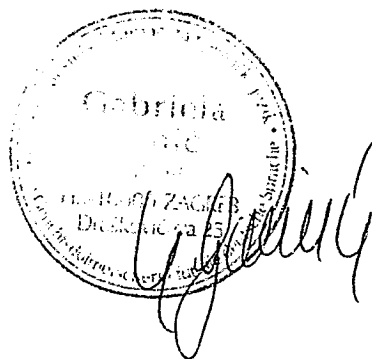
Kraj prijevoda s njemačkog jezika

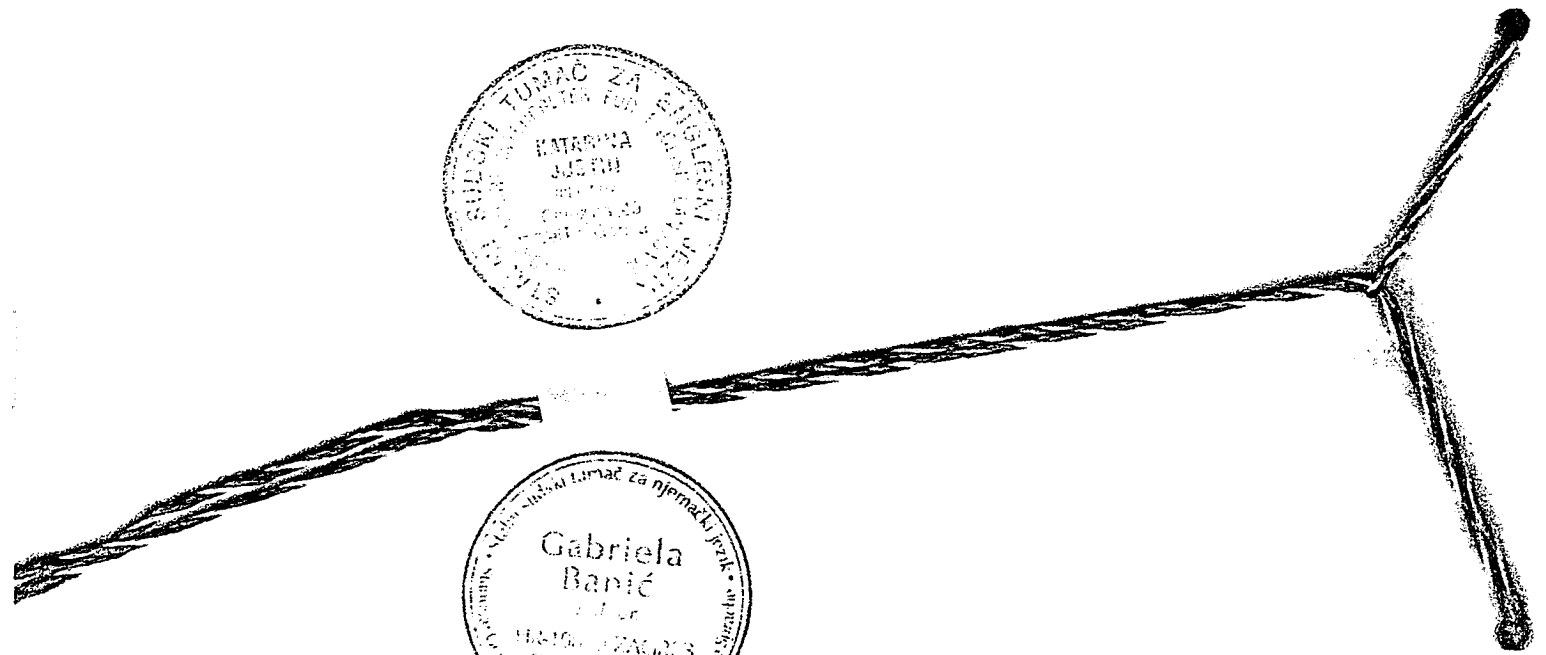
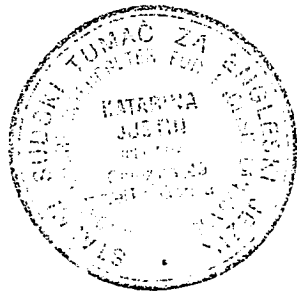
Broj 240/17

Ja, GABRIELA BANIĆ, dipl. iur. iz Zagreba, Draškovićeve 25, stalni sudski tumač za njemački jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu, broj 4 Su-450/15 od 04. svibnja 2015., potvrđujem da gornji prijevod u potpunosti odgovara svojem izvorniku, sastavljenom na njemačkom jeziku.

Zagreb, 23.06.2017.

sudski tumač:







BULLDOZER
ATTACHMENTS & SPARE PARTS

Firma
Viadukt dd

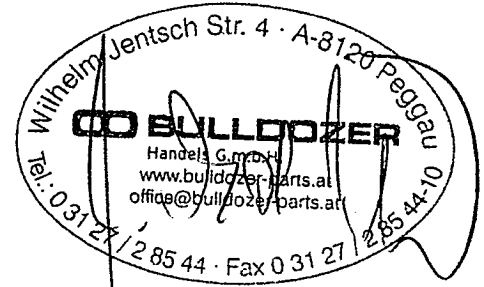
Z Hd. VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Kroatien

HR74794390096

BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Fax: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID: ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

Rechnungskopie R 44013/28.06.2016

| | | | | | | | | |
|---|--|---|---------------------|--------------|--|---------------------|---------------------|--------------|
| <i>Besteller</i> | | <i>Ihre Bestellnummer</i> | | | | | | |
| <i>Bestelldatum</i> 27.06.2016 09:15 | <i>Ihr Berater</i> Mario Vuk | <i>Auftragsnr.</i> 90043110/27.06.2016 | | | <i>Lieferdatum</i> 28.06.2016 | | | |
| <i>Seriennummer</i> | <i>Fahrzeug</i> Marke / Type | <i>Kundennr.</i> 16233 | | | <i>Zahlungsart</i> Rechnungsempfänger | | | |
| <i>Nummer</i> | <i>Beschreibung</i> | <i>Zolltarifnr.</i> | <i>Gew.(kg)/Stk</i> | <i>-/Ges</i> | <i>Menge</i> | <i>Preis / Stk.</i> | <i>Endpreis EUR</i> | <i>USt-%</i> |
| Kunde: | 16713 | | | | | 0,00 | | |
| | Firma | | | | | 0,00 | | |
| | Viadukt dd | | | | | 0,00 | | |
| | Radnicka cesta 206 | | | | | 0,00 | | |
| | 10000 Zagreb | | | | | 0,00 | | |
| | UID/Steuernummer: HR74794390096 | | | | | 0,00 | | |
| | Lieferschein 0000058559 (27.06.2016) | | | | | 0,00 | | |
| BD45UHD | Zahn U J450 HD/BULLDOZER | 73182900 | 16,50 | 82,50 | 5,00 | 59,00 | 295,00 | 0 |
| BD45RHD | RING HD | | 0,07 | 0,35 | 5,00 | 8,38 | 41,90 | 0 |
| BD45BHD | BOLZEN HD | | 0,46 | 2,30 | 5,00 | 7,43 | 37,15 | 0 |
| VP999 | Versandkosten anteilig | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 65,00 | 65,00 | 0 |
| | Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung | | | | | | | |
| | Excl. USt. | | | | | | 439,05 | |
| | USt. 0,00 % von 439,05 | | | | | | 0,00 | |
| | Summe Brutto | | | | | | 439,05 | |



Zahlungskonditionen Fällig bei Rechnungserhalt

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum! Teile die unter Beschreibung mit "NA-" beginnen, sind Nachbauteile. Eventuelle Gutschriften müssen vor Skontoabzug in Abzug gebracht werden, ansonsten müssen wir Ihnen den Differenzbetrag verrechnen. Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum!

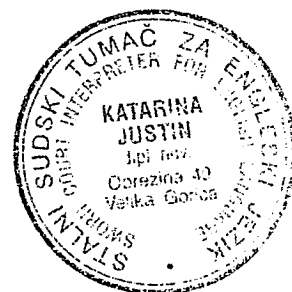
Lieferungen erfolgen unter Zugrundlegung unserer Verkaufs-, Liefer- und Montagebedingungen (AGB unter <http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). Alle aufgeführten Teile sind "Bulldozer" (http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf). All supplies will be made in accordance with our conditions of sale (http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf). All parts listed are "Bulldozer" parts and all names and reference numbers indicated are used for reference and identification purposes only and is not implied that any parts listed is the product of those manufactures.

Bankverbindung 1: Bank Austria (12000) - Konto: 515 6222 3101 IBAN: AT51 1200 0515 6222 3101 BIC: BKAUATWW
Firmenbuchnr.: Fn262939n UID/MWSt.-Nr.: ATU 61685359

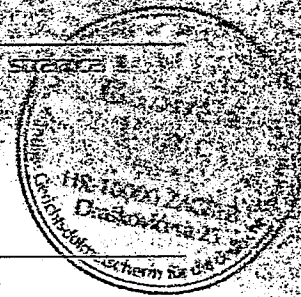


Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranice / 3 lista
Br.- OV- DE 236/17,
Br. - OV - EN 52/17
Datum: 23.06.2017.

**Ovjereni prijevod kopije računa
s njemačkog i engleskog jezika**



Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranice stranice
Br.- OV- 236/17; EN: br. OV- 52/17
Datum: 23.06.2017.



Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

BULLDOZER

ATTACHMENTS & SPARE PARTS

Tvrtka
Viadukt dd

n/r VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Hrvatska

HR74794390096

BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Faks: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID (Nap.sud.tum.: UID = Identifikacijski broj poreza na promet): ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

Kopija računa R 44013/28.06.2016

| Naručitelj | | Vaš broj narudžbe | | | | | | |
|-------------------------------------|--|----------------------------|------------------|--------------------------------------|----------|--|--------------------|-------------------|
| Datum narudžbe 27.06.2016. 09:15 | | Vaš savjetnik Mario Vuk | | Broj narudžbe 90043110/27.06.2016 | | Datum isporuke 28.06.2016. | | |
| Serijski broj | | Vozilo Marka / tip | | Šifra kupca 16233 | | Način plaćanja Primatelj računa | | |
| Broj | Opis | Broj carinske tarife | tež. (kg) / kom. | -Iukupno | Količina | Cijena/kom. | Konačna cijena EUR | Porez na promet-% |
| Kupac | 16713 Tvrtka Viadukt dd Radnicka cesta 206 10000 Zagreb UID / Porezni broj HR74794390096 | | | | | 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 | | |
| | Dostavnica 0000058559 (27.06.2016.) | | | | | 0,00 | | |
| BD45UHD | Zub U J450 HD/BULLDOZER | 73182900 | 16,50 | 82,50 | 5,00 | 59,00 | 295,00 | 0 |
| BD45RHD | PRSTEN HD | | 0,07 | 0,35 | 5,00 | 8,38 | 41,90 | 0 |
| BD45BHD | PRSTEN HD | | 0,46 | 2,30 | 5,00 | 7,43 | 37,15 | 0 |
| VP999 | Troškovi slanja razmjerni Neoporeziva isporuka unutar Zajednice | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 65,00 | 65,00 | 0 |
| Bez poreza na promet | | | | | | | 439,05 | |
| Porez na promet 0,00% od 439,05 | | | | | | | 0,00 | |
| Iznos bruto | | | | | | | 439,05 | |

Pečat: BULLDOZER
Handels G.m.b.H.
www.bulldozer-parts.at
office@bulldozer-parts.at
Wilhelm Jentsch Str.4 - A-8120 Peggau
Tel.: 03127/28544 - Faks: 03127/28544-10
...potpis nečitljiv...

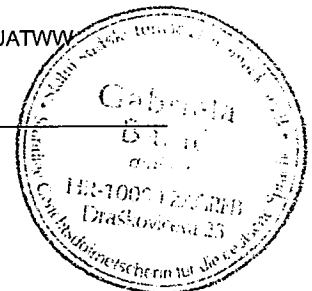
Uvjeti plaćanja dospijevaju po primitku računa
Proizvod ostaje naše vlasništvo sve do podmirivanja računa u cijelosti!
Dijelovi koji pod opisom započinju s „NA-„ su replike. Moguća knjiženja u korist se moraju odbiti prije plaćanja, inače Vam moramo obračunati razliku iznosa.
Proizvod ostaje naše vlasništvo sve do podmirivanja računa u cijelosti!

Isporuke će uslijediti temeljem naših uvjeta prodaje, isporuke i montaže (AGB (Nap.sud.tum.: AGB = opći uvjeti poslovanja) na stranici <http://www.bulldozer-parts.at/vix/pdf/AGB.pdf>). Svi navedeni dijelovi su dijelovi „Bulldozera“ te su svi nazivi, referentni brojevi, simboli i opisi, osim brojeva „Bulldozera“ navedeni referentne svrhe, te to ne znači da je bilo koji dio proizvod tih proizvođača. tih proizvođača.

(Nap.sud.tum.: tekst na engleskom jeziku kao nepotreban ispušten...)

Bankovni račun 1: Bank Austria (12000) - Račun: 515 6222 3101 IBAN: AT51 1200 0515 6222 3101 BIC: BKAUATWW
Br. trgovačkog registra: Fn262939n UID/PDV br.: ATU 61685359

Nap.sud.tum.: Ostalo kao nepotrebno ispušteno...



Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

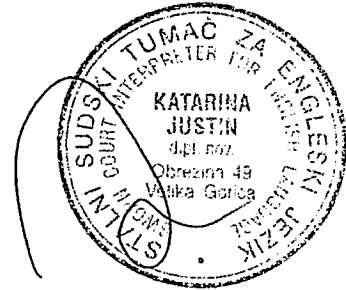
Kraj prijevoda s engleskog jezika

Broj 52/17

Ja, KATARINA JUSTIN, dipl. nov. iz Velike Gorice, Obrezina 49, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Velikoj Gorici, broj 4 Su-173/16-9 od 25. svibnja 2016., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Zagreb, 23.06.2017.

sudski tumač:



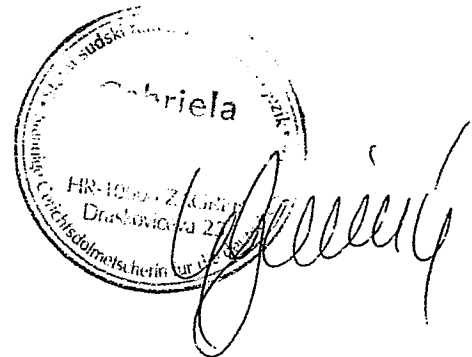
Kraj prijevoda s njemačkog jezika

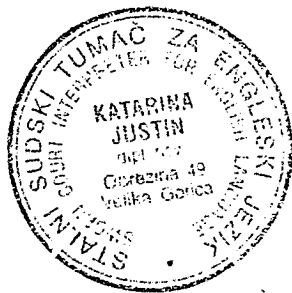
Broj 236/17

Ja, GABRIELA BANIĆ, dipl. iur. iz Zagreba, Draškovićeva 25, stalni sudski tumač za njemački jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu, broj 4 Su-450/15 od 04. svibnja 2015., potvrđujem da gornji prijevod u potpunosti odgovara svojem izvorniku, sastavljenom na njemačkom jeziku.

Zagreb, 23.06.2017.

sudski tumač:







BULLDOZER

ATTACHMENTS & SPARE PARTS

Firma
Viadukt dd

Z Hd. VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Kroatien

HR74794390096

BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Fax: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID: ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

Rechnungskopie R 44014/28.06.2016

| | | | | | | | |
|---|--------------------------------------|---|--|--------------------|--------------------|---------------------------|----------|
| <i>Besteller</i> | | <i>Ihre Bestellnummer</i> | | | | | |
| <i>Bestelldatum</i> 15.06.2016 09:24 | <i>Ihr Berater</i> Mario Vuk | <i>Auftragsnr.</i> 90042953/15.06.2016 | <i>Lieferdatum</i> 28.06.2016 | | | | |
| <i>Seriennummer</i> | <i>Fahrzeug</i> Marke / Type | <i>Kundennr.</i> 16233 | <i>Zahlungsart</i> Rechnungsempfänger | | | | |
| <i>Nummer</i> | <i>Beschreibung</i> | <i>Zolltarifnr.</i> | <i>Gew.(kg)/Stk</i> | <i>-/Ges Menge</i> | <i>Preis / Stk</i> | <i>Endpreis EUR USt-%</i> | |
| Kunde: | 16713 | | | | 0,00 | | |
| | Firma | | | | 0,00 | | |
| | Viadukt dd | | | | 0,00 | | |
| | Radnicka cesta 206 | | | | 0,00 | | |
| | 10000 Zagreb | | | | 0,00 | | |
| | UID/Steuernummer: HR74794390096 | | | | 0,00 | | |
| | Lieferschein 0000058537 (23.06.2016) | | | | 0,00 | | |
| 2335483 | GASKET VDD | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 28,45 | 28,45 0 |
| 2335455 | GASKET-HEAD | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 76,44 | 76,44 0 |
| 2354972 | V-BELT | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 19,82 | 19,82 0 |
| 0969529 | O RING | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 8,15 | 8,15 0 |
| 0951671 | SEAL-O-RING | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 4,00 | 4,00 0 |
| 517689 | GASKET | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 6,73 | 6,73 0 |
| 1913206 | GASKET | | 0,00 | 0,00 | 4,00 | 0,73 | 2,92 0 |
| 951513 | SEAL-O-RING | | 0,00 | 0,00 | 4,00 | 0,90 | 3,60 0 |
| 2344797 | Gasket | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 28,00 | 28,00 0 |
| 2344800 | Gasket | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 29,00 | 29,00 0 |
| 2354959 | GASKET | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 9,15 | 9,15 0 |
| 2354960 | THERMOSTAT | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 27,32 | 27,32 0 |
| 2354952 | Pump | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 260,00 | 260,00 0 |
| 2354958 | GASKET | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 8,00 | 8,00 0 |
| 2344818 | Gasket | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 14,00 | 14,00 0 |
| 2344824 | GASKET-MANIF | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 15,00 | 15,00 0 |
| 2344806 | GASKET-INLET | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 16,00 | 16,00 0 |
| Übertrag: | | | | | | 556,58 | |

Lieferungen erfolgen unter Zugrundlegung unserer Verkaufs-, Liefer- und Montagebedingungen (AGB unter <http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). Alle aufgeführten Teile sind "Bulldozer" Teile und alle Namen, Referenz-Nummern, Symbole und Beschreibungen, außer den "Bulldozer" Nummern, sind nur zu Referenzzwecken angegeben, und es soll damit nicht gesagt werden, daß irgend ein angeführtes Teil ein Produkt dieser Hersteller ist. dieser Hersteller ist.

All supplies will be made in accordance with our conditions of sale (<http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). All parts listed are "Bulldozer" and reference numbers indicated are used for reference and identification purposes only and is not implied that any parts listed is the product of those manufactures.





Firma
Viadukt dd

Z Hd. VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Kroatien

HR74794390096

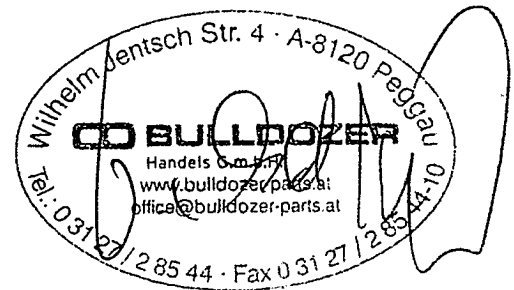
BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Fax: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID: ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

Rechnungskopie R 44014/28.06.2016

| | | | |
|------------------|--------------|---------------------|--------------------|
| Besteller | | Ihre Bestellnummer | |
| Bestelldatum | Ihr Berater | Auftragsnr. | Lieferdatum |
| 15.06.2016 09:24 | Mario Vuk | 90042953/15.06.2016 | 28.06.2016 |
| Seriennummer | Fahrzeug | Kundennr. | Zahlungsart |
| | Marke / Type | 16233 | Rechnungsempfänger |

| Nummer | Beschreibung | Zolltarifnr. | Gew.(kg)/Stk | -/Ges Menge | Preis / Stk. | Endpreis EUR | USt-% |
|---------|--|--------------|--------------|-------------|--------------|--------------|---------|
| 518111 | Gasket | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 6,00 | 6,00 0 |
| 517933 | GASKET | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 9,77 | 9,77 0 |
| 1130364 | HOSE | | 0,00 | 0,00 | 4,00 | 8,74 | 34,96 0 |
| 1958355 | GASKET | | 0,00 | 0,00 | 4,00 | 1,13 | 4,52 0 |
| 1968356 | CLIP | | 0,00 | 0,00 | 10,00 | 0,65 | 6,50 0 |
| 5J3886 | SEAL O RING | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 4,44 | 4,44 0 |
| 2255243 | Gasket | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 6,00 | 6,00 0 |
| VP999 | Versandkosten anteilig | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 45,00 | 45,00 0 |
| | | | | | | 0,00 | |
| | Lieferschein 0000058582 (28.06.2016) | | | | | | |
| 361865 | CAP A | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 11,56 | 11,56 0 |
| | Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung | | | | | | |

| | |
|------------------------|---------------|
| Excl. USt. | 685,33 |
| USt. 0,00 % von 685,33 | 0,00 |
| Summe Brutto | 685,33 |



Zahlungskonditionen Fällig bei Rechnungserhalt

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum! Teile die unter Beschreibung mit "NA-" beginnen, sind Nachbauteile. Eventuelle Gutschriften müssen vor Skontoabzug in Abzug gebracht werden, ansonsten müssen wir Ihnen den Differenzbetrag verrechnen. Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum!

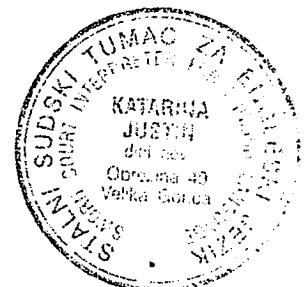
Lieferungen erfolgen unter Zugrundlegung unserer Verkaufs-, Liefer- und Montagebedingungen (AGB unter <http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). Alle aufgeführten Teile sind "Bulldozer" (http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf). All parts listed are "Bulldozer" parts and all names Teile und alle Namen, Referenz-Nummern, Symbole und Beschreibungen, außer den "Bulldozer" and reference numbers indicated are used for reference and identification purposes only and is not Nummern. sind nur zu Referenzzwecken angegeben, und es soll damit nicht gesagt werden, daß implied that any parts listed is the product of those manufactures. irgend ein angeführtes Teil ein Produkt dieser Hersteller ist. dieser Hersteller ist.

Bankverbindung 1: Bank Austria (12000) - Konto: 515 6222 3101 IBAN: AT51 1200 0515 6222 3101 BIC: BKAUATWW
 Firmenbuchnr.: Fn262939n UID/MWSt.-Nr.: ATU 61685359



Ovaj prijevod sastoji se od 3 stranice / 5 listova
Br.- OV- DE 241/17,
Br. - OV - EN 57/17
Datum: 23.06.2017.

**Ovjereni prijevod kopije računa
s njemačkog i engleskog jezika**



Ovaj prijevod sastoji se od 3 stranice/stranica 1
Br. - OV- 241/17; EN: br. OV- 57/17
Datum: 23.06.2017.



Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

BULLDOZER

ATTACHMENTS & SPARE PARTS

Tvrtka
Viadukt dd

n/r VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Hrvatska

HR74794390096

BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Faks: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID (Nap.sud.tum.: UID = Identifikacijski broj poreza na
promet): ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

Kopija računa R 44014/28.06.2016

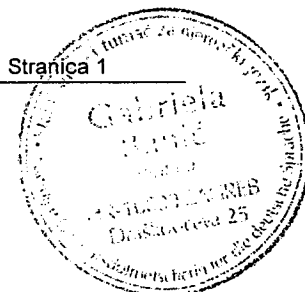
| Naručitelj | | Vaš broj narudžbe | | | | | | |
|-------------------|--|----------------------|------------------|---------------------|----------|--|--------------------|-------------------|
| Datum narudžbe | | Vaš savjetnik | | Broj narudžbe | | Datum isporuke | | |
| 15.06.2016. 09:24 | | Mario Vuk | | 90042953/15.06.2016 | | 28.06.2016. | | |
| Serijski broj | | Vozilo | | Šifra kupca | | Način plaćanja | | |
| | | Marka / tip | | 16233 | | Primatelj računa | | |
| Broj | Opis | Broj carinske tarife | tež. (kg) / kom. | -Ukupno | Količina | Cijena/kom. | Konačna cijena EUR | Porez na promet-% |
| Kupac | 16713 Tvrtka Viadukt dd Radnička cesta 206 10000 Zagreb UID / Porezni broj HR74794390096 | | | | | 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 | | |
| | Dostavnica 0000058537 (23.06.2016.) | | | | | 0,00 | | |
| 2335483 | BRTVA VDD | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 28,45 | 28,45 | 0 |
| 2335455 | BRTVA-GLAVA | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 76,44 | 76,44 | 0 |
| 2354972 | V-REMEN | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 19,82 | 19,82 | 0 |
| 0969529 | O PRSTEN | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 8,15 | 8,15 | 0 |
| 0951671 | O-PRSTEN | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 4,00 | 4,00 | 0 |
| 517689 | BRTVA | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 6,73 | 6,73 | 0 |
| 1913206 | BRTVA | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 4,00 | 0,73 | 2,92 | 0 |
| 951513 | O-PRSTEN | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 4,00 | 0,90 | 3,60 | 0 |
| 2344797 | Brtva | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 28,00 | 28,00 | 0 |
| 2344800 | Brtva | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 29,00 | 29,00 | 0 |
| 2354959 | BRTVA | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 9,15 | 9,15 | 0 |
| 2354960 | TERMOSTAT | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 27,32 | 27,32 | 0 |
| 2354952 | Pumpa | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 260,00 | 260,00 | 0 |
| 2354958 | BRTVA | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 8,00 | 8,00 | 0 |
| 2344818 | Brtva | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 14,00 | 14,00 | 0 |
| 2344824 | BRTVA-GRANA | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 15,00 | 15,00 | 0 |
| 2344806 | BRTVA-USIS | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 16,00 | 16,00 | 0 |

Prijenos: 556,58

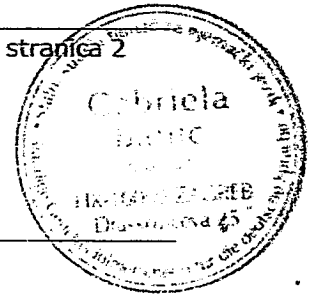
Isporuke će uslijediti temeljem naših uvjeta prodaje, isporuke i montaže (AGB (Nap.sud.tum.: AGB = opći uvjeti poslovanja) na stranici <http://www.bulldozer-parts.at/plix/pdf/AGB.pdf>). Svi navedeni dijelovi su dijelovi „Bulldozera“ te su svi nazivi, referentni brojevi, simboli i opisi, osim brojeva „Bulldozera“ navedeni referentne svrhe, te to ne znači da je bilo koji dio proizvod tih proizvođača, tih proizvođača.

(Nap.sud.tum.: tekst na engleskom jeziku kao nepotreban ispušten...)

Stranica 1



Ovaj prijevod sastoji se od 3 stranice/ stranica 2
Br.- OV- 241/17; EN: br. OV- 57/17
Datum: 23.06.2017.



Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

BULLDOZER

ATTACHMENTS & SPARE PARTS

Tvrtka
Viadukt dd

n/r VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Hrvatska

HR74794390096

BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Faks: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID (Nap.sud.tum.: UID = Identifikacijski broj poreza na promet): ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

Kopija računa R 44014/28.06.2016

| Naručitelj | | Vaš broj narudžbe | | | | | | |
|---------------------------------|--|----------------------|------------------|---------------------|----------|------------------|--------------------|-------------------|
| Datum narudžbe | | Vaš savjetnik | | Broj narudžbe | | Datum isporuke | | |
| 15.06.2016. 09:24 | | Mario Vuk | | 90042953/15.06.2016 | | 28.06.2016. | | |
| Serijski broj | | Vozilo | | Sifra kupca | | Način plaćanja | | |
| | | Marka / tip | | 16233 | | Primatelj računa | | |
| Broj | Opis | Broj carinske tarife | tež. (kg) / kom. | -Ukupno | Količina | Cijena/kom. | Konačna cijena EUR | Porez na promet-% |
| 518111 | Brtva | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 6,00 | 6,00 | 0 |
| 517933 | BRTVA | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 9,77 | 9,77 | 0 |
| 1130364 | CIJEV | | 0,00 | 0,00 | 4,00 | 8,74 | 34,96 | 0 |
| 1958355 | BRTVA | | 0,00 | 0,00 | 4,00 | 1,13 | 4,52 | 0 |
| 1968356 | HVATALJKA | | 0,00 | 0,00 | 10,00 | 0,65 | 6,50 | 0 |
| 5J3886 | O PRSTEN | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 4,44 | 4,44 | 0 |
| 2255243 | Brtva | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 6,00 | 6,00 | 0 |
| VP999 | Troškovi slanja razmjerni | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 45,00 | 45,00 | 0 |
| | Dostavnica 0000058582 (28.06.2016.) | | | | | 0,00 | | |
| 361865 | CAP A Neoporeziva isporuka unutar Zajednice | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 11,56 | 11,56 | 0 |
| Bez poreza na promet | | | | | | | | 685,33 |
| Porez na promet 0,00% od 685,33 | | | | | | | | 0,00 |
| Iznos bruto | | | | | | | | 685,33 |

Pečat: BULLDOZER
Handels G.m.b.H.
www.bulldozer-parts.at
office@bulldozer-parts.at
Wilhelm Jentsch Str.4 - A-8120 Peggau
Tel.: 03127/28544 - Faks: 03127/28544-10
...potpis nečitljiv...

Uvjeti plaćanja dospijevaju po primitku računa
Proizvod ostaje naše vlasništvo sve do podmirivanja računa u cijelosti!
Dijelovi koji pod opisom započinju s „NA-“ su replike. Moguća knjiženja u korist se moraju odbiti prije plaćanja, inače Vam moramo obračunati razliku iznosa.
Proizvod ostaje naše vlasništvo sve do podmirivanja računa u cijelosti!

Isporuke će uslijediti temeljem naših uvjeta prodaje, isporuke i montaže (AGB (Nap.sud.tum.: AGB = opći uvjeti poslovanja) na stranici <http://www.bulldozer-parts.at/pdf/AGB.pdf>). Svi navedeni dijelovi su dijelovi „Bulldozera“ te su svi nazivi, referentni brojevi, simboli i opisi, osim brojeva „Bulldozera“ navedeni referentne svrhe, te to ne znači da je bilo koji dio proizvod tih proizvođača. tih proizvođača.

(Nap.sud.tum.: tekst na engleskom jeziku kao nepotreban ispušten...)

Bankovni račun 1: Bank Austria (12000) - Račun: 515 6222 3101 IBAN: AT51 1200 0515 6222 3101 BIC: BKAUATWW
Br. trgovačkog registra: Fn262939n UID/PDV br.: ATU 61685359

Nap.sud.tum.: Ostalo kao nepotrebno ispušteno...

Stranica 2



Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

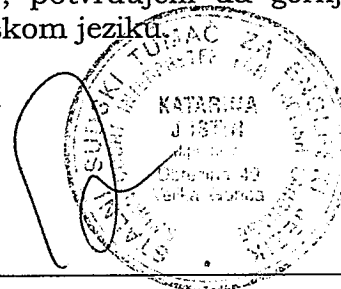
Kraj prijevoda s engleskog jezika

Broj 57/17

Ja, KATARINA JUSTIN, dipl. nov. iz Velike Gorice, Obrezina 49, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Velikoj Gorici, broj 4 Su-173/16-9 od 25. svibnja 2016., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Zagreb, 23.06.2017.

sudski tumač:



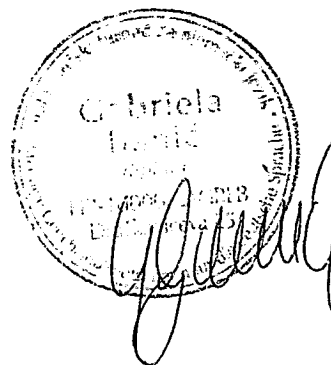
Kraj prijevoda s njemačkog jezika

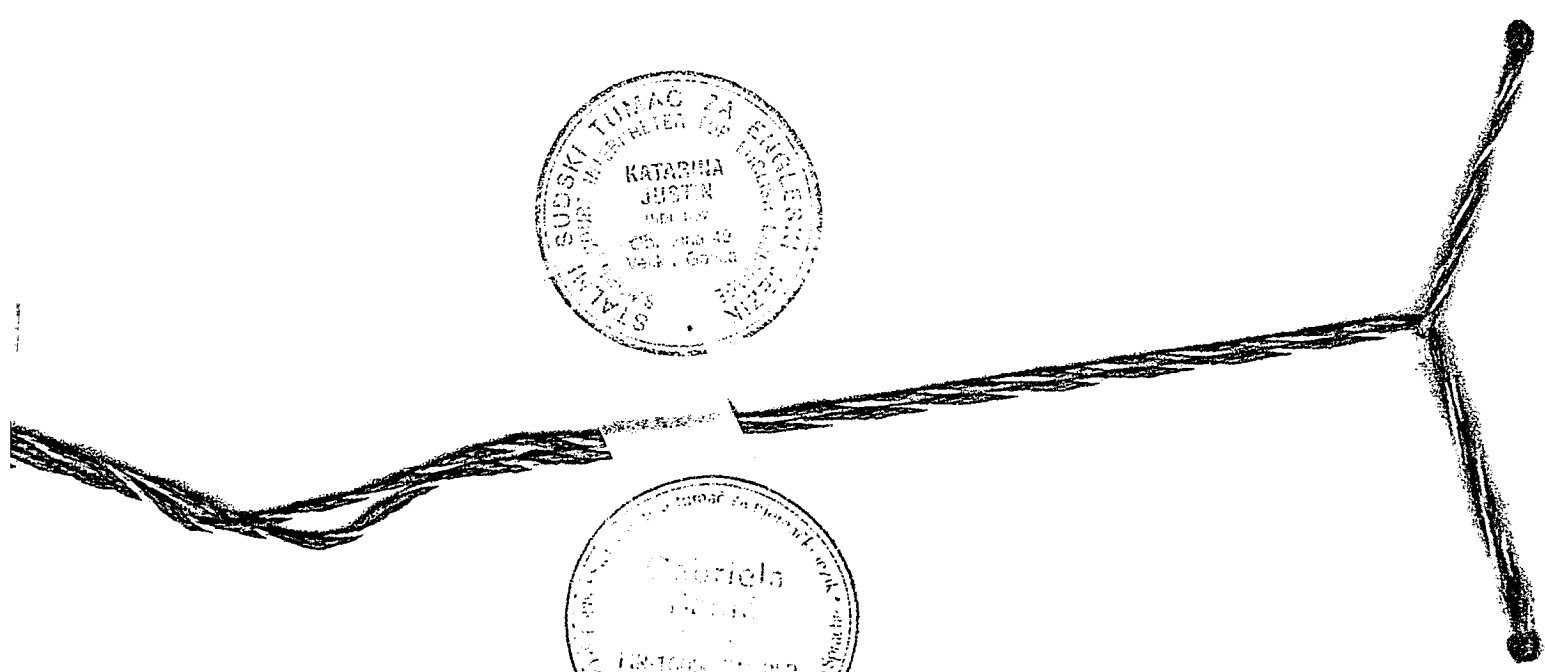
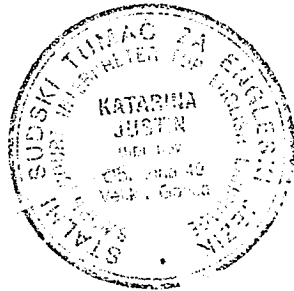
Broj 241/17

Ja, GABRIELA BANIĆ, dipl. iur. iz Zagreba, Draškovićeve 25, stalni sudski tumač za njemački jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu, broj 4 Su-450/15 od 04. svibnja 2015., potvrđujem da gornji prijevod u potpunosti odgovara svojem izvorniku, sastavljenom na njemačkom jeziku.

Zagreb, 23.06.2017.

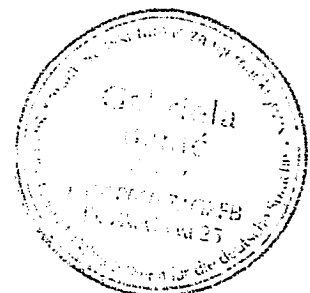
sudski tumač:



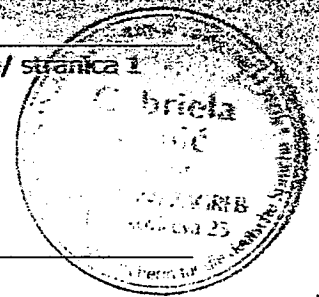


Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranice / 3 lista
Br.- OV- DE 235/17,
Br. - OV - EN 51/17
Datum: 23.06.2017.

**Ovjereni prijevod računa
s njemačkog i engleskog jezika**



Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranice/ stranica 1
Br.- OV- 235/17; EN: br. OV- 51/17
Datum: 23.06.2017.



Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

BULLDOZER

ATTACHMENTS & SPARE PARTS

Tvrtka
Viadukt dd

n/r VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Hrvatska

HR74794390096

BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Faks: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID (Nap.sud.tum.: UID = Identifikacijski broj poreza na
promet): ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

Račun R 45059/30.08.2016

| Naručitelj | | Vaš broj narudžbe | | | | | | |
|-------------------------------------|--|----------------------------|---------------------|--------------------------------------|----------|--|--------------------------|----------------------|
| Datum narudžbe 25.08.2016. 09:20 | | Vaš savjetnik Mario Vuk | | Broj narudžbe 90044097/25.08.2016 | | Datum isporuke 30.08.2016. | | |
| Serijski broj | | Vozilo Marka / tip | | Šifra kupca 16233 | | Način plaćanja Primatelj računa | | |
| Broj | Opis | Broj carinske tarife | tež. (kg) / kom. | -Ukupno | Količina | Cijena/kom. | Konačna cijena EUR | Porez na promet-% |
| Kupac | 16713 Tvrtka Viadukt dd Radnicka cesta 206 10000 Zagreb UID / Porezni broj HR74794390096 | | | | | 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 | | |
| | Dostavnica 0000059717 (29.08.2016.) | | | | | 0,00 | | |
| 26.000.010.01 | Specijalno crijevo 200mm | | 0,00 | 0,00 | 50,00 | 13,63 | 681,50 | 0 |
| VP999 | Troškovi slanja razmjerni Neoporeziva isporuka unutar Zajednice | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 8,77 | 8,77 | 0 |
| Bez poreza na promet | | | | | | | 690,27 | |
| Porez na promet 0,00% od 690,27 | | | | | | | 0,00 | |
| Iznos bruto | | | | | | | 690,27 | |

Pečat: BULLDOZER
Handels G.m.b.H.
www.bulldozer-parts.at
office@bulldozer-parts.at
Wilhelm Jentsch Str.4 - A-8120 Peggau
Tel.: 03127/28544 - Faks: 03127/28544-10
...potpis nečitljiv...

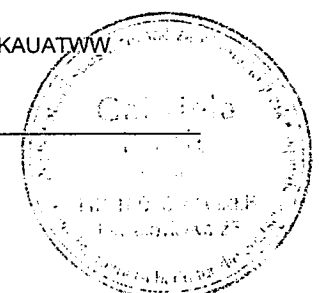
Uvjeti plaćanja dospijevaju po primitku računa
Proizvod ostaje naše vlasništvo sve do podmirivanja računa u cijelosti!
Dijelovi koji pod opisom započinju s „NA-“, su replike. Moguća knjiženja u korist se moraju odbiti prije plaćanja,
inače Vam moramo obračunati razliku iznosa.
Proizvod ostaje naše vlasništvo sve do podmirivanja računa u cijelosti!

Isporuke će uslijediti temeljem naših uvjeta prodaje, isporuke i montaže (AGB
(Nap.sud.tum.: AGB = opći uvjeti poslovanja) na stranici <http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). Svi navedeni dijelovi su dijelovi „Bulldozera“ te su
svi nazivi, referentni brojevi, simboli i opisi, osim brojeva „Bulldozera“ navedeni
referentne svrhe, te to ne znači da je bilo koji dio proizvod tih proizvođača. tih
proizvođača.

(Nap.sud.tum.: tekst na engleskom jeziku kao nepotreban ispušten...)

Bankovni račun 1: Bank Austria (12000) - Račun: 515 6222 3101 IBAN: AT51 1200 0515 6222 3101 BIC: BKAUATWW
Br. trgovačkog registra: Fn262939n UID/PDV br.: ATU 61685359

Nap.sud.tum.: Ostalo kao nepotrebno ispušteno...



Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

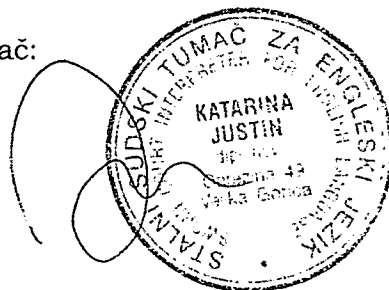
Kraj prijevoda s engleskog jezika

Broj 51/17

Ja, KATARINA JUSTIN, dipl. nov. iz Velike Gorice, Obrezina 49, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Velikoj Gorici, broj 4 Su-173/16-9 od 25. svibnja 2016., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Zagreb, 23.06.2017.

sudski tumač:



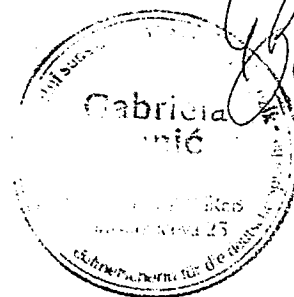
Kraj prijevoda s njemačkog jezika

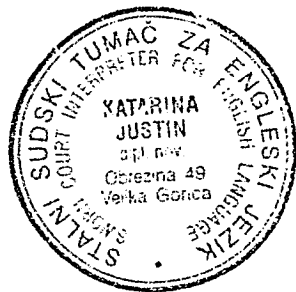
Broj 235/17

Ja, GABRIELA BANIĆ, dipl. iur. iz Zagreba, Draškovićeve 25, stalni sudski tumač za njemački jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu, broj 4 Su-450/15 od 04. svibnja 2015., potvrđujem da gornji prijevod u potpunosti odgovara svojem izvorniku, sastavljenom na njemačkom jeziku.

Zagreb, 23.06.2017.

sudski tumač:







BULLDOZER®

ATTACHMENTS & SPARE PARTS

Firma
Viadukt dd

Z Hd. VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Kroatien

HR74794390096

BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Fax: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID: ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

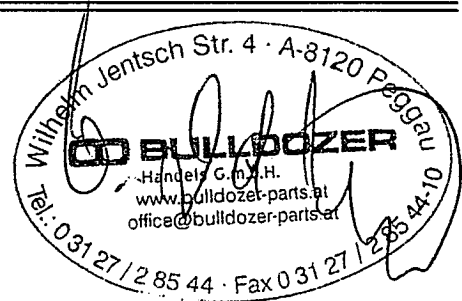
Rechnung

R 45195/06.09.2016

| | | | |
|---|---------------------------------|---|--|
| <i>Besteller</i> | | <i>Ihre Bestellnummer</i> | |
| <i>Bestelldatum</i> 09.08.2016 15:57 | <i>Ihr Berater</i> Mario Vuk | <i>Auftragsnr.</i> 90043870/09.08.2016 | <i>Lieferdatum</i> 06.09.2016 |
| <i>Seriennummer</i> | <i>Fahrzeug</i> Marke / Type | <i>Kundennr.</i> 16233 | <i>Zahlungsart</i> Rechnungsempfänger |

| Nummer | Beschreibung | Zolltarifnr. | Gew.(kg)/Stk | -/Ges Menge | Preis / Stk. | Endpreis EUR | USt-% |
|-----------|--|--------------|--------------|-------------|--------------|--------------|----------|
| Kunde: | 16713 | | | | 0,00 | | |
| | Firma | | | | 0,00 | | |
| | Viadukt dd | | | | 0,00 | | |
| | Radnicka cesta 206 | | | | 0,00 | | |
| | 10000 Zagreb | | | | 0,00 | | |
| | UID/Steuernummer: HR74794390096 | | | | 0,00 | | |
| | Lieferschein 0000059853 (05.09.2016) | | | | 0,00 | | |
| MF26U | MTG TOOTH FIXMET 26 U | | 7,10 | 49,70 | 7,00 | 113,27 | 792,89 0 |
| 2MF26P | MTG LOCK FIXMET 26 PIN | | 0,00 | 0,00 | 7,00 | 3,73 | 26,11 0 |
| 2MF26/28R | MTG LOCK FIXMET 26/28 RET | | 0,00 | 0,00 | 7,00 | 3,34 | 23,38 0 |
| VP999 | Versandkosten anteilig | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 40,00 | 40,00 0 |
| | Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung | | | | | | |

Excl. USt. 882,38
USt. 0,00 % von 882,38 0,00
Summe Brutto 882,38



Zahlungskonditionen Fällig bei Rechnungserhalt

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum! Teile die unter Beschreibung mit "NA-" beginnen, sind Nachbauteile. Eventuelle Gutschriften müssen vor Skontoabzug in Abzug gebracht werden, ansonsten müssen wir Ihnen den Differenzbetrag verrechnen. Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum!

Lieferungen erfolgen unter Zugrundlegung unserer Verkaufs-, Liefer- und Montagebedingungen (AGB unter <http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). Alle aufgeführten Teile sind "Bulldozer" Teile und alle Namen, Referenz-Nummern, Symbole und Beschreibungen, außer den "Bulldozer" Nummern, sind nur zu Referenzzwecken angegeben, und es soll damit nicht gesagt werden, daß irgend ein angeführtes Teil ein Produkt dieser Hersteller ist, dieser Hersteller ist.

All supplies will be made in accordance with our conditions of sale (<http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). All parts listed are "Bulldozer" parts and all names and reference numbers indicated are used for reference and identification purposes only and is not implied that any parts listed is the product of those manufactures.

Bankverbindung 1: Bank Austria (12000) - Konto: 515 6222 3101 IBAN: AT51 1200 0515 6222 3101 BIC: BKAUATWW

Firmenbuchnr.: Fn262939n UID/MWSt.-Nr.: ATU 61685359

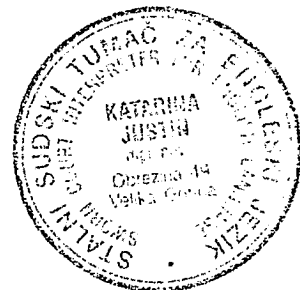
Seite 1



b u l l d o z e r - p a r t s . a t

Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranice / 3 lista
Br.- OV- DE 238/17,
Br. - OV - EN 54/17
Datum: 23.06.2017.

**Ovjereni prijevod računa
s njemačkog i engleskog jezika**



Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranice/
Br.- OV- 238/17; EN: br. OV- 54/17
Datum: 23.06.2017.



Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

BULLDOZER

ATTACHMENTS & SPARE PARTS

Tvrtka
Viadukt dd

n/r VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Hrvatska

HR74794390096

BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Faks: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID (Nap.sud.tum.: UID = Identifikacijski broj poreza na promet): ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

Račun R 45195/06.09.2016

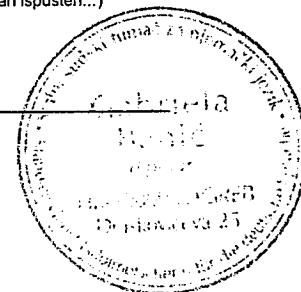
| Naručitelj | | Vaš broj narudžbe | | | | | | |
|---------------------------------|--|---------------------|------------------|---------|-------------------|-------------|--------------------|-------------------|
| Datum narudžbe | Vaš savjetnik | Broj narudžbe | | | Datum isporuke | | | |
| 09.08.2016. 15:57 | Mario Vuk | 90043870/09.08.2016 | | | 06.09.2016. | | | |
| Serijski broj | Vozilo | Šifra kupca | | | Način plaćanja | | | |
| | Marka / tip | 16233 | | | Primatelej računa | | | |
| Broj | Opis | Br. carinske tarife | tež. (kg) / kom. | -ukupno | Količina | Cijena/kom. | Konačna cijena EUR | Porez na promet-% |
| Kupac | 16713 | | | | | 0,00 | | |
| | Tvrtka | | | | | 0,00 | | |
| | Viadukt dd | | | | | 0,00 | | |
| | Radnička cesta 206 | | | | | 0,00 | | |
| | 10000 Zagreb | | | | | 0,00 | | |
| | UID / Porezni broj | | | | | 0,00 | | |
| | HR74794390096 | | | | | | | |
| | Dostavnica 0000059853 (05.09.2016.) | | | | | 0,00 | | |
| MF26U | MTG ZUBAC FIXMET 26 U | | 7,10 | 49,70 | 7,00 | 113,27 | 792,89 | 0 |
| 2MF26P | MTG PRIČVRŠČIVAČ | | 0,00 | 0,00 | 7,00 | 3,73 | 26,11 | 0 |
| 2MF26/28R | (FIXMET) 26 PIN | | | | | | | |
| VP999 | MTG PRIČVRŠČIVAČ | | 0,00 | 0,00 | 7,00 | 3,34 | 23,38 | 0 |
| | FIXMET 26/28 RET | | | | | | | |
| | Troškovi slanja razmjerni | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 40,00 | 40,00 | 0 |
| | Neoporeziva isporuka unutar zajednice | | | | | | | |
| Bez poreza na promet | | | | | | | 882,38 | |
| Porez na promet 0,00% od 882,38 | | | | | | | 0,00 | |
| Iznos bruto | | | | | | | 882,38 | |

Pečat: BULLDOZER
Handels G.m.b.H.
www.bulldozer-parts.at
office@bulldozer-parts.at
Wilhelm Jentsch Str.4 - A-8120 Peggau
Tel.: 03127/28544 - Faks: 03127/28544-10
...potpis nečitljiv...

Uvjeti plaćanja dospijevaju po primitku računa
Proizvod ostaje naše vlasništvo sve do podmirivanja računa u cijelosti!
Dijelovi koji pod opisom započinju s „NA-“, su replike. Moguća knjiženja u korist se moraju odbiti prije plaćanja, inače Vam moramo obračunati razliku iznosa.
Proizvod ostaje naše vlasništvo sve do podmirivanja računa u cijelosti!

Isporuke će uslijediti temeljem naših uvjeta prodaje, isporuke i montaže (AGB (Nap.sud.tum.: AGB = opći uvjeti poslovanja) na stranici <http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>). Svi navedeni dijelovi su dijelovi „Bulldozera“ te su svi nazivi, referentni brojevi, simboli i opisi, osim brojeva „Bulldozera“ navedeni referentne svrhe, te to ne znači da je bio koji dio proizvod tih proizvođača tih proizvođača.

(Nap.sud.tum.: tekst na engleskom jeziku kao nepotreban ispušten...)



Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranice/ stranica 2
Br. - OV- 238/17; EN: br. OV- 54/17
Datum: 23.06.2017.

Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

Bankovni račun 1: Bank Austria (12000) - Račun: 515 6222 3101 IBAN: AT51 1200 0515 6222 3101 BIC: BKAUATWW
Br. trgovačkog registra: Fn262939n UID/PDV br.: ATU 61685359

Nap. sud. tum.: Ostalo kao nepotrebno ispušteno...

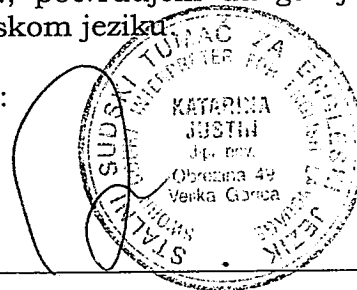
Kraj prijevoda s engleskog jezika

Broj 54/17

Ja, KATARINA JUSTIN, dipl. nov. iz Velike Gorice, Obrezina 49, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Velikoj Gorici, broj 4 Su-173/16-9 od 25. svibnja 2016., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Zagreb, 23.06.2017.

sudski tumač:



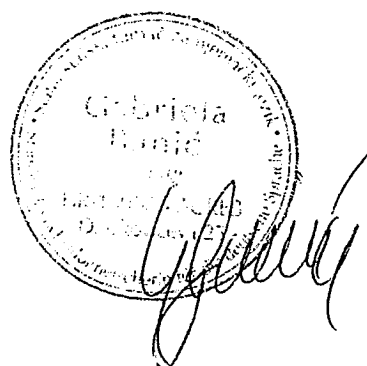
Kraj prijevoda s njemačkog jezika

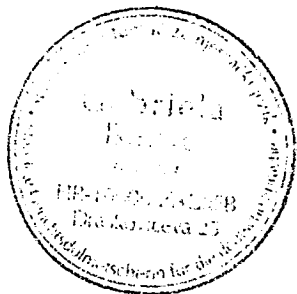
Broj 238/17

Ja, GABRIELA BANIĆ, dipl. iur. iz Zagreba, Draškovićeve 25, stalni sudski tumač za njemački jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu, broj 4 Su-450/15 od 04. svibnja 2015., potvrđujem da gornji prijevod u potpunosti odgovara svojem izvorniku, sastavljenom na njemačkom jeziku.

Zagreb, 23.06.2017.

sudski tumač:





Firma
 Viadukt dd

 Z Hd. VLATKA BRNCIC
 Kranjceviceva 2
 10000 Zagreb
 Kroatien

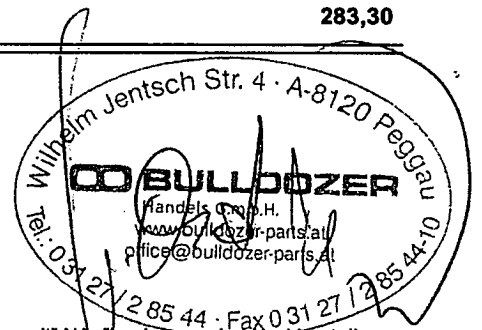
HR74794390096

 BULLDOZER Handels G.m.b.H.
 A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
 Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
 Fax: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
 UID: ATU 61 68 53 59
 office@bulldozer-parts.at
 www.bulldozer-parts.at

Rechnung R 46496/14.11.2016

| | | | |
|---------------------|--------------------|---------------------------|--------------------|
| Besteller | | Ihre Bestellnummer | |
| | | NM0054918 | |
| Bestelldatum | Ihr Berater | Auftragsnr. | Lieferdatum |
| 11.11.2016 13:35 | Mario Vuk | 90045564/11.11.2016 | 14.11.2016 |
| Seriennummer | Fahrzeug | Kundennr. | Zahlungsort |
| | Marke / Type | 16233 | Rechnungsempfänger |

| Nummer | Beschreibung | Zolltarifnr. | Gew.(kg)/Stk | -/Ges | Menge | Preis / Stk. | Endpreis EUR | USt-% |
|-------------------------------|--|--------------|--------------|-------|-------|--------------|---------------|-------|
| Kunde: | 16713 | | | | | 0,00 | | |
| | Firma | | | | | 0,00 | | |
| | Viadukt dd | | | | | 0,00 | | |
| | Radnicka cesta 206 | | | | | 0,00 | | |
| | 10000 Zagreb | | | | | 0,00 | | |
| | UID/Steuernummer: HR74794390096 | | | | | 0,00 | | |
| | Lieferschein 0000061321 (11.11.2016) | | | | | 0,00 | | |
| 503G0169 | Adapter 1 1/2-schenkelig J250 | 73182900 | 4,30 | 21,50 | 5,00 | 31,33 | 156,65 | 0 |
| BD25U | Zahn U J250 BULLDOZER | 73182900 | 3,00 | 15,00 | 5,00 | 13,00 | 65,00 | 0 |
| BD25BHD | BOLZEN | 73182900 | 0,03 | 0,15 | 5,00 | 2,58 | 12,90 | 0 |
| 8E6259 | RING GET J300 | 73182900 | 0,05 | 0,25 | 5,00 | 3,75 | 18,75 | 0 |
| VP999 | Versandkosten anteilig | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 30,00 | 30,00 | 0 |
| | Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung | | | | | | | |
| Excl. USt. | | | | | | | 283,30 | |
| USt. 0,00 % von 283,30 | | | | | | | 0,00 | |
| Summe Brutto | | | | | | | 283,30 | |


Zahlungskonditionen Fällig bei Rechnungserhalt

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum! Teile die unter Beschreibung mit "NA-" beginnen, sind Nachbauteile. Eventuelle Gutschriften müssen vor Skontoabzug in Abzug gebracht werden, ansonsten müssen wir Ihnen den Differenzbetrag verrechnen. Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum!

Lieferungen erfolgen unter Zugrundlegung unserer Verkaufs-, Liefer- und Montagebedingungen (AGB unter <http://www.bulldozer-parts.at/plx/pdf/AGB.pdf>). Alle aufgeführten Teile sind "Bulldozer" Teile und alle Namen, Referenz-Nummern, Symbole und Beschreibungen, außer den "Bulldozer" Nummern, sind nur zu Referenzzwecken angegeben, und es soll damit nicht gesagt werden, daß irgend ein angeführtes Teil ein Produkt dieser Hersteller ist.

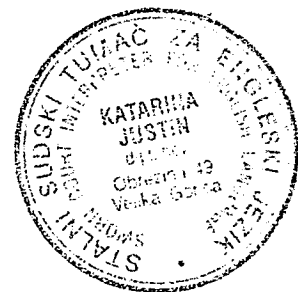
All supplies will be made in accordance with our conditions of sale (<http://www.bulldozer-parts.at/plx/pdf/AGB.pdf>). All parts listed are "Bulldozer" parts and all names and reference numbers indicated are used for reference and identification purposes only and is not implied that any parts listed is the product of those manufactures.

 Bankverbindung 1: Bank Austria (12000) - Konto: 515 6222 3101 IBAN: AT51 1200 0515 6222 3101 BIC: BKAUATWW
 Firmenbuchnr.: Fn262939n UID/MWSt.-Nr.: ATU 61685359

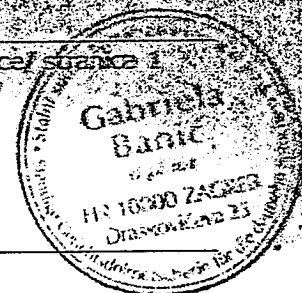
Seite 1

Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranice / 3 lista
Br.- OV- DE 239/17,
Br. - OV - EN 55/17
Datum: 23.06.2017.

**Ovjereni prijevod računa
s njemačkog i engleskog jezika**



Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranice / stranica 1
Br.- OV- 239/17; EN: br. OV- 55/17
Datum: 23.06.2017.



Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

BULLDOZER

ATTACHMENTS & SPARE PARTS

Tvrtka
Viadukt dd

n/r VLATKA BRNCIC
Kranjceviceva 2
10000 Zagreb
Hrvatska

HR74794390096

BULLDOZER Handels G.m.b.H.
A-8120 Peggau, Wilhelm-Jentsch-Str. 4
Tel. ++43 (0) 3127 / 28 5 44
Faks: ++43 (0) 3127 / 28 5 44-10
UID (Nap.sud.tum.: UID = Identifikacijski broj poreza na promet): ATU 61 68 53 59
office@bulldozer-parts.at
www.bulldozer-parts.at

Račun R 46496/14.11.2016.

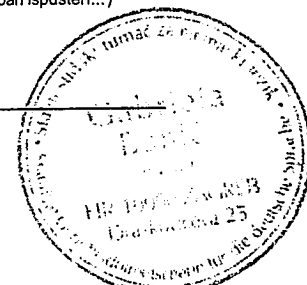
| Naručitelj | | Vaš broj narudžbe NMQ054918 | | | | | | |
|-------------------------------------|--|--------------------------------|---------------------|---------------------------------------|----------|------------------------------------|-----------------------|----------------------|
| Datum narudžbe 11.11.2016. 13:35 | | Vaš savjetnik Mario Vuk | | Broj narudžbe 90045564/11.11.2016. | | Datum isporuke 14.11.2016. | | |
| Serijski broj | | Vozilo Marka / tip | | Šifra kupca 16233 | | Način plaćanja Primatelj računa | | |
| Broj | Opis | Br. carinske tarife | tež. (kg) / kom. | -/ukupno | Količina | Cijena/kom. | Konačna cijena EUR | Porez na promet-% |
| Kupac | 16713 | | | | | 0,00 | | |
| | Tvrtka | | | | | 0,00 | | |
| | Viadukt dd | | | | | 0,00 | | |
| | Radnicka cesta 206 | | | | | 0,00 | | |
| | 10000 Zagreb | | | | | 0,00 | | |
| | UID / Porezni broj | | | | | 0,00 | | |
| | HR74794390096 | | | | | | | |
| | Dostavnica 0000061321 (11.11.2016.) | | | | | 0,00 | | |
| 503G0169 | Adapter 1 1/2 krakni J250 | 73182900 | 4,30 | 21,50 | 5,00 | 31,33 | 156,65 | 0 |
| BD25U | Zub U J250 BULLDOZER | 73182900 | 3,00 | 15,00 | 5,00 | 13,00 | 65,00 | 0 |
| BD25BHD | KLIN | 73182900 | 0,03 | 0,15 | 5,00 | 2,58 | 12,90 | 0 |
| 8E6259 | PRSTEN GET J300 | 73182900 | 0,05 | 0,25 | 5,00 | 3,75 | 18,75 | 0 |
| VP999 | Troškovi slanja razmjerni | | 0,00 | 0,00 | 1,00 | 30,00 | 30,00 | 0 |
| | Neoporeziva isporuka unutar zajednice | | | | | | | |
| Bez poreza na promet | | | | | | | 283,30 | |
| Porez na promet 0,00% od 283,30 | | | | | | | 0,00 | |
| Iznos bruto | | | | | | | 283,30 | |

Pečat: BULLDOZER
Handels G.m.b.H.
www.bulldozer-parts.at
office@bulldozer-parts.at
Wilhelm Jentsch Str.4 - A-8120 Peggau
Tel.: 03127/28544 - Faks: 03127/28544-10
...potpis nečitljiv...

Uvjeti plaćanja dospijevaju po primitku računa
Proizvod ostaje naše vlasništvo sve do podmirivanja računa u cijelosti!
Dijelovi koji pod opisom započinju s „NA-“ su replike. Moguća knjiženja u korist se moraju odbiti prije plaćanja, inače Vam moramo obračunati razliku iznosa.
Proizvod ostaje naše vlasništvo sve do podmirivanja računa u cijelosti!

Isporuke će uslijediti temeljem naših uvjeta prodaje, isporuke i montaže (AGB (Nap.sud.tum.: AGB = opći uvjeti poslovanja) na stranici <http://www.bulldozer-parts.at/pix/pdf/AGB.pdf>) Svi navedeni dijelovi su dijelovi „Bulldozera“ te su svi nazivi, referentni brojevi, simboli i opisi, osim brojeva „Bulldozera“ navedeni referentne svrhe, te to ne znači da je bilo koji dio proizvod tih proizvođača. tih proizvođača.

(Nap.sud.tum.: tekst na engleskom jeziku kao nepotreban ispušten...)



Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranice/ stranica 2
Br.- OV- 239/17; EN: br. OV- 55/17
Datum: 23.06.2017.

Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog jezika

Bankovni račun 1: Bank Austria (12000) - Račun: 515 6222 3101 IBAN: AT51 1200 0515 6222 3101 BIC: BKAUATWW
Br. trgovačkog registra: Fn262939n UID/PDV br.: ATU 61685359

Nap. sud. tum.: Ostalo kao nepotrebno ispušteno...

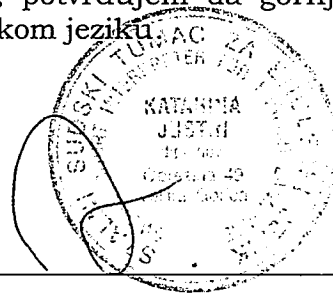
Kraj prijevoda s engleskog jezika

Broj 55/17

Ja, KATARINA JUSTIN, dipl. nov. iz Velike Gorice, Obrezina 49, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Velikoj Gorici, broj 4 Su-173/16-9 od 25. svibnja 2016., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Zagreb, 23.06.2017.

sudski tumač:



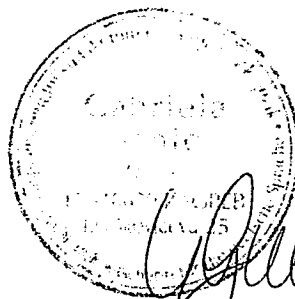
Kraj prijevoda s njemačkog jezika

Broj 239/17


Ja, GABRIELA BANIĆ, dipl. iur. iz Zagreba, Draškovićeve 25, stalni sudski tumač za njemački jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu, broj 4 Su-450/15 od 04. svibnja 2015., potvrđujem da gornji prijevod u potpunosti odgovara svojem izvorniku, sastavljenom na njemačkom jeziku.

Zagreb, 23.06.2017.

sudski tumač:



GRADKI ELZABETA
SKOVIČEVA 25
00 2462EB

 **PRIORITETNO**

AR

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODDELJENJE ZAPOSREDOVANJE
27.06.2017
PRIJEMNIŠKA
PRIMANJE S OBRAMBOU
KVA
HR PPS

Masa: 245g
29 1503 2 26.06.17 17:08:11
R 10000 ZAGREB
RC 38 654 745

FINANCIJSKA AGENCIJA
ULICA G. BARDY 10
HR-10000 ZAGREB